

88 ディスカバー台北  
DISCOVER TAIPEI

Dt

3/4 月号 2012 年 隔月刊



## バックパッカー 気軽な台北の旅

バックパッカー 台北春の気軽な旅

篆刻アート のびのびとした正方形の美しさ

緑に囲まれた小道で味わうスローライフ～民生・富錦  
エリアでお気軽旅行

台北で春のお花見ウォーキング



TAIPEI



3/4 月号  
2012 年隔月刊

## 本誌は以下の場所で無料入手できます。

臺北市政府觀光傳播局  
台北市政府觀光傳播局  
Department of Information and Tourism,  
Taipei City Government  
1999 内線 7564 台北市市府路 1 号 4 階

台湾桃園國際空港第一ターミナル  
到着ロビーのインフォメーションカウンター  
Tourist Service Center at Arrival Lobby,  
Taiwan Taoyuan International Airport  
(03)398-2194 桃園県大園郷

台湾桃園國際空港第二ターミナル  
出国ロビーのトラベルサービスセンター  
Tourist Service Center at Arrival Lobby,  
Taiwan Taoyuan International Airport  
(03)398-3341 桃園県大園郷

美國在臺協會／アメリカ在台湾協会  
American Institute in Taiwan  
(02)2162-2000 台北市信義路 3 段 134 巷 7 号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター  
Taipei Metro the Mall  
(02)2378-6666 内線 6580  
台北市敦化南路 2 段 203 号

國語日報語文中心／國語日報語学センター  
Mandarin Daily News (Language Center)  
(02)2341-8821 台北市福州街 2 号

臺北市立美術館／台北市立美術館  
Taipei Fine Arts Museum  
(02)2595-7656 台北市中山北路 3 段 181 号

聖多福天主教堂／聖多福カトリック教会  
St. Christopher Catholic Church  
(02)2594-7914 台北市中山北路 3 段 51 号

士林區公所／士林區役所  
Shilin District Office  
(02)2882-6200 内線 8725  
台北市中正路 439 号 8 階

臺北士林劍潭活動中心  
台北士林劍潭市民センター  
Shilin Chientan Overseas Youth Activity Center  
(02)2885-2151 台北市中山北路 4 段 16 号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク  
Nangang Software Park  
(02)2655-3093 内線 124  
台北市三重路 19-10 号 2 階

臺北美國學校／アメリカンスクール  
Taipei American School  
(02)2873-9900 台北市中山北路 6 段 800 号

國立中正記念堂／国立中正記念堂  
National Chiang Kai-Shek Memorial Hall  
(02)2343-1100  
台北市中山南路 21 号

台北當代藝術館／MOCA Taipei  
Museum of Contemporary Art Taipei  
(02)2552-3720 台北市長安西路 39 号

官邸藝文沙龍／官邸アートサロン  
Mayor's Residence Arts Salon  
(02)2396-9398 台北市徐州路 46 号

臺北國際藝術村／台北國際芸術村  
Taipei Artist Village  
(02)3393-7377 台北市北平東路 7 号

台北二二八紀念館／台北二二八紀念館  
Taipei 228 Memorial Museum  
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道 3 号

交通部觀光局旅遊服務中心  
交通部觀光局トラベルサービスセンター  
Travel Service Center, Tourism Bureau, M.O.T.C  
(02)2717-3737 台北市敦化北路 240 号

西門紅樓／紅樓シアター  
The Red House  
(02)2311-9380 台北市成都路 10 号

光點台北／光点台北  
SPOT-Taipei Film House  
(02)2778-2991 台北市中山北路 2 段 18 号

台北市政府市民服務組  
台北市役所市民サービスカウンター  
The public service group of Taipei City  
Government  
(02)2720-8889 / 1999 内線 1000  
台北市市府路 1 号

北投溫泉博物館／北投温泉博物館  
Beitou Hot Springs Museum  
(02)2893-9981 台北市中山路 2 号

士林官邸／士林官邸  
Chiang Kai-Shek Shilin Residence  
(02)2883-6340 台北市福林路 60 号

臺北市孔廟／台北孔廟トラベルサービスセンター  
Taipei Confucius Temple  
(02)2592-3924 台北市大龍街 275 号

撫臺街洋樓／撫台街洋樓  
Futai Street Mansion  
(02)2314-5190 台北市延平南路 26 号

松山文化創意園區／松山文化創意園區  
Songshan Cultural and Creative Park  
(02) 2765-1388 台北市光復南路 133 号

華山 1914 文化創意產業園區／  
華山 1914 文化創意產業園區  
Huashan 1914 Creative Park  
(02)2358-1914 台北市八德路 1 段 1 号

臺北故事館／台北故事館  
Taipei Story House  
(02)2587-5565 台北市中山北路 3 段 181 号之 1

臺灣博物館／台湾博物館  
National Taiwan Museum  
(02)2382-2566 台北市襄陽路 2 号

12 座臺北市旅遊服務中心  
12 箇所の台北市観光案内所  
12 Visitor Information Centers in Taipei  
(詳細 P. 57 参照)

MRT 各駅  
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／IS コーヒー  
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー  
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店  
Art Land Book Co. Ltd.  
(02)2784-5166 台北市仁愛路 3 段 122 号

誠品書店／誠品書店  
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店  
Kingstone Bookstore



## バックパッカー 気軽な台北の旅

かさばる上着を脱いで、身軽なバッグを担いだら、春のうららかな風に吹かれながら、多彩な顔を持つ台北に足を運び、新発見の旅を楽しみましょう。

本号では「バックパッカー 気軽な台北の旅」をテーマに、便利な交通、値段が手ごろで認定も受けているユースホステルとその周辺の観光スポットなどを紹介しています。人情味あふれる宿泊施設で世界各地から集まったバックパッカーと旅の楽しさを分かちながら、素晴らしい旅の思い出を作りましょう。

「ニュースタイル台北」のコーナーでは、士林市場、草山行館などの新たな観光スポットを紹介しています。

また、漢字の美しさを味わいたいという読者のために、「ディーブカルチャー台北」では、篆刻（てんこく）アートの由来や字体の意味を紹介しているほか、どうやったらうまく篆刻ができるようになるかも学べます。

そして「ライフマップ台北」のコーナーでは、緑と面白さがあふれる民生・富錦エリアでのアイデアショップめぐり、陽明山、竹子湖、花博公園でのお花見など、台北での春のお出かけに最適なプランを紹介しています。

それから台北の多彩なデザイン力やアート力を味わいたいなら、「台湾精品館」や「臺北服飾快速設計打樣中心」（台北服飾スピードデザインサンプルセンター）で創意やデザインに触れたり、2012 台北新藝術博覽會（アート・レボリューション台北 2012）、魔境：澳洲新當代藝術展（ワンダーランド：ニュー・コンテンポラリー・アート・フロム・オーストラリア）、匯川藝術節（匯川芸術祭）などのイベントに足を運べば、アートの無限の魅力を楽しめます。

春の台北は、花、景色、イベント、路地裏の風情と彩りが豊富です。気軽な台北の旅には喜びと驚きがあふれています。📍



# 目次



## ディスカバー台北

### 台北市政府観光傳播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。

発行人/趙心屏

編集長/陳譽馨

副編集長/王宜燕

編集/王姿雯・郭心睿

整合行銷/李炎欣・曾文怡

翻譯/吉岡生信

デザイン・印刷/

西堤廣告設計有限公司

Tel: (02) 2723-3516

Fax: (02) 2722-4967

写真家: 王維新・林威麟

台北市政府観光傳播局

住所: 台北市市府路1号4階

Tel: 1999 (台北市外からは02-2720-8889)

内線2029または7564

Fax: (02) 2720-5909

Email: qa-emilywang@mail.taipei.gov.tw

ISSN: 20733461

GPN: 2009704347

中華郵政台北雜字

第1377號執照登記為雜誌交寄

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mailまたはファックスにてご連絡ください。



## 04 / クローズアップ台北

04 バックパッカー 台北春の気軽な旅

06 バックパッカーに最適な台北の宿泊施設

## 12 / ニュースタイル台北

12 リニューアルした地下の士林市場に行ってみよう

14 初代總統官邸、草山行館がリニューアルオープン

## 16 / ディープカルチャー台北

16 篆刻アート

のびのびとした正方形の美しさ



18

26



24



34



48

## 20 / ベストグルメ&ギフト台北

- 20 春は台北でヘルシー料理
- 24 台北で潤餅を食べて春を味わう
- 26 入手しやすい台北市のお土産

## 30 / ライフマップ台北

- 30 緑に囲まれた小道で味わうスローライフ～  
民生・富錦エリアでお気軽旅行
- 34 台北で春のお花見ウォーキング
- 38 2012天母水道祭～  
地元住民の活力と  
地元への思い出が詰まったお祭り

## 42 / 台北人が語る台北

- 40 台北の路地裏にある美学
- 42 外国人デザイナーから見た台北
- 44 台北で叶った夢
- 45 台北で話してみよう

## 46 / ワールド・デザイン・ キャピタル誘致を目指して

- 46 台北の服飾デザイン発信地
- 48 台湾ブランドが台北に集結

## 50 / ニューアート台北

- 50 自然にハイテクを取り入れた展覧会  
「ワンダーランド：ニュー・コンテンポラ  
リー・アート・フロム・オーストラリア」
- 52 ファンタジーなテントの芸術祭  
匯川の芸術・華山に集結
- 53 巨大なアート作品～  
アート・レボリューション台北2012

## 54 / 台北ガイド

- 54 3月4月の文化イベントカレンダー
- 57 空港アクセス、トラベルサービスセンター、  
地図などの情報

# バックパッカー 台北春の気軽な旅



春は旅行に適した季節です。交通が便利で今と昔が交錯する台北市は、気候もほどよく、住民も人情があり、世界各地から訪れるバックパッカーを歓迎しています。気の向くままにこの都市の至る所にあふれている驚きがいっぱいの素晴らしい魅力に触れて下さい。

台北には便利かつ快適で、ホスピタリティーが高いMRTと路線バスが走っているので、旅行の計画も立てやすく、効率的に東西南北に移動して、観光スポットを回ることができます。2011年11月に米FOXニュースが「コストパフォーマンスの優れた観光地」トップ10を発表しましたが、台北市はグルメ、デザイン性の高い新建築、温泉などの特色が評価され、トップ10入りを果たしました。しかも宿泊費も安くすむので、バックパッカーには最適の都市と言えるでしょう。





台北市役所観光傳播局とIC乗車券を発行している悠遊卡会社が共同で発行している「Taipei Pass臺北觀光護照」は、定められた期間内であれば、台北MRTとバスが乗り放題になる周遊パスです。MRTの各駅で発売されていて、中国語版、英語版、日本語版の3種類があり、レストラン、観光施設、宿泊施設、お土産店など110カ所で、割引などのさまざまな特典が受けられる小冊子「臺北觀光護照手冊」もセットになっています。

「Taipei Pass臺北觀光護照」を片手に台北を旅するなら、当然、MRTに乗って東西南北でまったく異なる台北の文化に触れるべきでしょう。

まず、東はMRT板南線に乗って、台北でもっともオシャレで、現代文化の代表格でもある信義区へ行きましょう。広々としたきれいな道路があり、ショッピングスポットの密度はもっとも高く、新光三越デパート、台北101、誠品信義書店、ショッピングモールのAtt 4 Funなどがあります。夜のとぼりが下りると、このエリアの建物はそれぞれ異なるライトで彩られるので、まるで建物自体がオシャレなデザインの芸術品のように。また、このエリアにはクリエイティブ産業の発信地、松山文創園區や世界的な巨匠が手がけたパブリックアートのほか、市役所には台北探索館もあり、小さなことから大きなことまで台北市について知るには最適な場所です。

続いて西は大稻埕まで足を伸ばし、台北の茶文化と年貨大街（お正月用品セール）のにぎわいに触れて下さい。あるいは台北の昔の栄華を求めて艋舺（萬華）へ出向いたり、若者の創造力と活気が味わえる西門町に行くのもいいでしょう。そして南は四季折々の風情が楽しめるお茶の産地、猫空を訪れてみましょう。お茶と景色を味わったり、ロープウェイに乗ったりしながら、特色のある茶文化を堪能するのです。

最後は北です。台北市立美術館で展覧会を見て、士林夜市でグルメに舌鼓を打ったら、北投で温泉につかりましょう。北投は世界的な観光温泉街で、観光スポットになっている文

化財も多く、ミシュラン・グリーンガイドで3つ星を獲得しています。以上の東西南北のスポットには便利なMRTか路線バスで行くことができ、スポット周辺の多くの店の特典も「臺北觀光護照手冊」に付いているので、台北での旅行が満足のいくものになることでしょう。

春は旅行には最適の季節です。薄手の上着と小さなカバンを持ったら、MRTの駅で「臺北觀光護照」を購入しましょう。そうすれば都市での旅行がこんなに気楽で面白いものだと気づくことでしょう。📖

1. 台北には便利で快適なMRTと路線バスがあり、旅行の計画も立てやすい。
2. 北投は世界的な観光温泉区。
3. オシャレな信義区にある建物は、夜になると華やかな彩りを放つ。
4. ロープウェイで猫空を訪れば、特色ある茶文化を堪能できる。



### Taipei Pass臺北觀光護照：

1. 種類は一日券（180元）、二日券（310元）、三日券（440元）、五日券（700元）、一日券・猫空ロープウェイ（250元）。
2. 有効期限内なら台北MRT全線、台北聯營公車(台北市が掌握する市バス)および新北市轄公車(新北市が掌握する市バス)に乗り放題。一日券・猫空ロープウェイはこのほか猫空ロープウェイも乗り放題。
3. Taipei Passを購入した方には数量限定で小冊子をプレゼント。中国語版、英語版、日本語版の3種類があり、特典総額は23,000元相当。

### 臺北觀光護照トラベル情報：

電話：1999（台北市外からは02-2720-8889 内線3336）  
台北トラベルネット：<http://www.taipeitravel.net>  
販売地点：台北MRT各駅窓口・悠遊カード台北駅サービスセンター



# バックパッカーに最適な台北の宿泊施設

バックパッカーにとって台北の交通は便利で、旅先でのほとんどの問題を解決してくれますが、出発前に手ごろな価格で、安全で便利できれいな宿泊施設を見つけるおくべきでしょう。

台北は宿泊施設の種類が豊富で、高級観光ホテル、ビジネスホテルから、ユースホステルまで、なんでもそろっています。また、観光客により安全で快適な宿泊環境を提供できるように、台北市政府観光傳播局は台北市の宿泊施設を対象に、「安全、安心、静か」を柱にした宿泊環境の基準を設け評価を行い、2011年末までに166軒が基準をクリアしています。また、116軒の宿泊施設の消防設備更新の指導にあたったほか、13軒の宿泊施設がGoogleプレイスに登録する際にサポートを行い、ユーザーがモバ

イルGoogle マップナビのサービスを利用して前出の宿泊施設が探せるようになりました。このようにして台北市の観光サービスの品質の全面的な向上に努めているのです。

また、台北市には国際ユースホステル連盟に加盟している社団法人中華民國國際青年之家協會（中華民國ユースホステル協会）が、認定した連盟の国際基準を満たしたユースホステルが多数あります。ここではそのうちの3軒を紹介することにします。台北を訪れた観光客のみなさんが安心して泊まれ、観光が楽しめ、台北の旅がすばらしいものになることを願っています。

1



## 国際基準を満たしているユースホステル

ユースホステルは1909年にドイツの小学校教師リヒャルト・シルマン（Richard Schirrmann）が、ドイツのアルテナ城に開設した宿泊施設がはじまりです。予算に限りのある若者が、旅を通して異なる民族と文化に触れ、それを尊重することを学べるようにというのがその趣旨です。そしてより安全で快適なユースホステルを提唱するため、1932年に国際ユースホステル連盟が設立されました。世界の90ヶ国以上の国にある4,800軒を超えるユースホステルのサポートにあたり、フレンドリーで親切なサービスを提供している最大規模の宿泊施設ネットワークです。現在、台湾には国際基準を満たしたユースホステルが30軒以上あり、うち8軒が台北市にあります。

ユースホステルとして宿泊施設を運営するには、ユースホステル協会への申請が必要です。まず、協会は基準を満たしているかどうか、合法性、ロケーション、価格、安全性、快適性、環境などについて審査します。次に「ユースホステル運営規約」を提供し、加盟者の経営理念が協会の趣旨に見合うように指導にあたります。さらにスタッフを派遣して実地調査を行って規約を守っているかをチェックしたり、研修を行ったりします。運営が安定してきたら、本部に報告して正式に加盟が認められます。ですから、ユースホステルに加盟している宿泊施設には、世界的な宿泊施設ネットワークの折り紙付きというメリットがあり、バックパッカーが安心して泊まれるようになっています。

観光客は「ユースホステル会員証」を申請するだけで、年齢にかかわらず、お得な宿泊料金で宿泊することができます。また、国内外で1万を超える特典が受けられます。ユースホステルは手ごろな値段で世界基準の品質の宿泊サービスが受けられるところです。旅行好きなバックパッカーが気軽に安心して利用でき、旅先での宿泊先の心配もいりません。また、さまざまな国の人と知り合える機会もあり、旅行でしか経験できない数々のことを味わうことができます。

続いて台北市にある3軒のユースホステルとその周辺にある観光スポットや生活文化などを紹介していきます。台北の春の魅力的な姿をじっくり味わって下さい。



## オレンジと白のさわやかなデザイン～ 新驛旅店

新驛旅店は台北駅から徒歩約5分という台北の心臓部にあることから、台北人の生活の動きと活力に深く触れることができ、多くの韓国、日本、東南アジアのバックパッカーがここに宿を取っています。館内は明るくオシャレで、フロント係も制服を着用していて、礼儀正しく親切です。また、セルフサービスのランドリーや共有キッチンなどもあり、客室ごとに異なるイラストが壁に飾られています。手ごろな価格、便利、オシャレというのが、ユースホステルに加盟する重要なポイントになっているのです。

1. 「ユースホステル会員証」を申請すれば、お得な宿泊料金で宿泊できるほか、さまざまな特典も受けられる。
2. 世界の若者に共同生活を通して、いかに相手の国を尊重するかを学べる場を提供している国際ユースホステル連盟。
3. 世界的に認められているユースホステルに加盟している宿泊施設は、バックパッカーが安心して泊まれる。
- 4-5. 客室ごとに異なるイラストが壁に飾られている新驛旅店。セルフサービスのランドリーや共有キッチンなどもある。



6



7



8



9

新驛旅店は便利な台北MRTの駅にほど近く、効率よく観光スポットへ移動できます。また、周辺は台北の中でもにぎやかなところで、長い歴史を有する城中エリアになっています。近くの観光スポットの多くにレトロな雰囲気漂っていて、日本統治時代を代表する建築も少なくありません。

二二八和平紀念公園にある「国立台湾博物館」は、正面がギリシャ神殿風になっていて、とても美しいです。館内では不定期的に台湾関連の展覧会が開催されています。4月15日までは1970年代の「鐵道印象」展が催されていて、台湾の鉄道史に触れることができます。また、向かいの建物は三級古蹟（文化財の一種）に指定されている「台湾博物館土銀展示館」で、土地銀行を改築したものです。古代の生物の骨の標本の常設展があり、見て損はしません。

仁愛路にある「台大醫學人文博物館」は100年



10

近く前に建てられた病院を改築したもので、ルネサンス風になっています。館内の展示は台湾の医学に関するものがメインで、美しい古典建築で台湾の医学の発展に触れられるのがこの特色です。

このほか城中エリアには、明星咖啡廳、城中市場、撫臺街洋樓、中山堂など歴史的意義のある観光スポットがあります。また、新光三越、京站廣場などの新たなショッピングスポット、重慶南路の書店街もあるという今と昔が交錯する環境が、新驛旅店のロケーション的なアドバンテージになっています。

- 6. 国立台湾博物館で開催中の1970年代の「鐵道印象」展。
- 7. 明星咖啡廳で味わえる看板メニューのコーヒー、ケーキ、ロシアンキャラメル。
- 8. 台湾の医学史に触れられる台大醫學人文博物館。
- 9. 新たなショッピングスポット、京站廣場。
- 10. 手ごろな値段のくつ、カバンなどの生活用品が並ぶ城中市場。

## 路地裏の快適な宿泊施設～ 福泰桔子商旅林森店

ビジネスホテルにユースホステルのシステムを取り入れた福泰桔子商旅林森店は、林森北路にあります。客室も広く、ベッド単位で宿泊料金が課金され、1階には快適なロビーがあり、アットホームな雰囲気が漂っています。

台北を訪れた日本人観光客が必ず訪れる通りの一つである林森北路は、日本統治時代の区画整備をそのまま受け継ぎ、日本料理店が多いのが特色で、日本人観光客に人気があります。それで福泰桔子商旅は日本の旅行サイトと提携し、多くの日本人観光客がここを訪れるようになりました。



11



12

- 11-12. 客室も広く、快適なロビーがある福泰桔子商旅林森店には、アットホームな雰囲気が漂う。
- 13. 文化財に指定されているMOCA Taipeiには、国内外の現代アーティストの作品が展示されている。
- 14. 肥前屋の鰻重は観光客に人気のグルメ。



13



14

福泰桔子商旅林森店から徒歩8～10分程度でMRT中山駅にたどり着きます。同駅の周辺にはオシャレな美容院、コーヒーショップ、セレクトショップがあり、新光三越南西店を中心とした路地裏には、独特のアートの息吹が漂っています。観光客はこのエリアでのんびり歩きながら、台北市中山区の控えめの優雅さを持つ路地裏の雰囲気を味わうことができ、バックパッカーなら、台北地下街をブラブラして台北駅に行くのもいいでしょう。

このエリアにある文化財では、ユースホステル会員の特典が受けられます。それが台北當代藝術館（MOCA Taipei）とアメリカ大使館だった光點台北で、国内外の有名な展覧会や映画を鑑賞することができます。また、これらの施設には個性的なコーヒーショップもあるので、歩き疲れたら、アフタヌーンティーを楽しみながら、一息入れることもできます。ちなみに林森北路の路地には、日本風の居酒屋が多くあるほか、特色のある料理や肥前屋の鰻重などのグルメも楽しめます。

福泰桔子商旅林森店に宿を取れば、台北市中山区の代表的な観光スポットをめぐるだけでなく、日本風の優雅さも味わえるので、一度にふたつの都市を訪れたような気分になり、台北の多彩で豊富な文化に触れることができます。

## 若者の宿泊と学習に最適な施設～ 劍潭海外青年活動中心

青年活動中心はユースホステルの中でもっとも多い宿泊施設です。それはユースホステルには清潔感、安全性、手ごろな価格が求められるだけでなく、青少年が旅を通して何かを学び、国際交流をする場を提供するというさらに重要な役割を持っているからです。それでもともと研修を行う施設として設立された青年活動中心は、「全世界の若者が文化交流を行える最高の場」というユースホステルの趣旨のひとつに合致しているのです。

台北市の劍潭池のほとりにある劍潭海外青年活動中心には1000人近くが宿泊可能です。施設内には談話室、コインランドリー、コンビニなどもあり、ベッド単位で宿泊料金が課金されます。緑と水に囲まれた学生寮のようなスッキリとした環境があり、宿泊客の多くが研修に参加した学生と教員という安全で台湾の若者の青春の活力にも触れられる宿泊施設です。

劍潭海外青年活動中心の最寄り駅はMRT劍潭駅で、MRT淡水線を利用すれば、台北市立美術館、大龍峒保安宮、台北市孔廟のほか、健康なレジャーが楽しめる北投の温泉街にまで足を伸ばすことができ、自然と文化が交錯する台北北部を満喫することができます。

また、付近には花博公園や士林官邸といったお花見に適したスポットもあります。MRTとバスを乗り継げば、忠烈祠で衛兵交代の儀式を見学したり、国立故宮博物院で「羅浮宮珍藏展」を鑑賞したりすることもできます。さらに陽明山まで足を伸ばせば、お花見をしたり、山菜を味わったりでき、1日であちこちをめぐる、台北の変わった楽しみ方ができます。1日の締めくくりとして、夜は士林夜市で、台湾の本場の有名な庶民料理を食べれば、疲れた身と心が癒されます。





以上の3軒が台北市で初めてユースホステルとして認定された宿泊施設です。今年に入ってから、さらに台北馥華商旅松江館、台北馥華商旅南港館、富粧商務旅店、台北碧瑤飯店、新站旅店の5軒の宿泊施設も認定されたので、台北の宿の選択肢の幅がさらに広がりました。

春の台北はさまざまな顔を持っています。是非、この時期に台北へお越しください。また、春の台北で気軽な旅行を楽しむ際は、いい宿を選んで、その宿を出発点に、台北の豊富な文化と風情を味わってください。①

**15-17.** 緑と水に囲まれた劍潭海外青年活動中心には学生寮のようなスッキリとした環境がある。また、各国の若者が交流できる談話室もあり、文化交流を行える最高の場になっている。

**18-21.** 付近の花博公園や美術館でお花見や展覧会が味わえるほか、MRTとバスを乗り換えれば、陽明山の桜や忠烈祠の衛兵交代の儀式も楽しめる

## 関/連/情/報

### 社団法人中華民国ユースホステル協会

住所：台北市北平西路3号3階3037室  
電話：(02)2331-1102 / 2331-2655  
[http:// www.yh.org.tw](http://www.yh.org.tw)

### 国際ユースホステル連盟

<http://www.hihostels.com>

### 新驛旅店 (台北駅前店一館)

住所：台北市懷寧街7号  
電話：(02)2314-8008  
<http://www.cityinn.com.tw>

### 福泰桔子商旅

住所：台北市林森北路139号  
電話：(02)2563-2688  
<http://www.forte-hotel.net>

### 劍潭海外青年活動中心

住所：台北市中山北路4段16号  
電話：(02)2885-2151  
<http://chientan.cyh.org.tw>

### 台北馥華商旅一松江館

住所：台北市一江街3号  
電話：(02)2511-8896  
<http://www.fwhotel.tw>

### 台北馥華商旅一南港館

住所：台北市三重路23号  
電話：(02)6615-6788  
<http://www.fwhotel.tw>

### 富粧商務旅店

住所：台北市康定路6号  
電話：(02)2371-1247  
<http://www.fuchanghotel.com.tw>

### 台北碧瑤飯店

住所：台北市八德路2段367号  
電話：(02)2781-3121  
<http://www.hotelb.com.tw>

### 新站旅店

住所：台北市忠孝西路1段72号5階  
電話：(02)2370-2888  
<http://www.newstayinn.com>

そのほかの台北市の宿泊施設については、台北トラベルネット (<http://www.taipeitravel.net/jp/>) の宿泊施設検索ページにてご確認ください。



# リニューアルした 地下の士林市場に行ってみよう



MRT劍潭駅そばの基河路が100年ほど前には基隆河(河川)の一部だったことをご存知でしょうか？当時は河川交通が発達していたため、士林は交通の要所として台湾の物流網の中継点になっていたことから、市場が徐々に栄えるようになったのです。

日本統治時代に伝染病が発生したのをきっかけに、当時の政府は衛生環境を重視しはじめました。それであちこちに散らばっていた屋台を一カ所に集めて管理できるように、1913年に士林公設市場が新たに建設されたのです。当時の市場は赤レンガの木造建築で、中央の建築の両側には広場を囲むように回廊がありました。それが当初の士林市場の姿です。2002年にはこの場所で大規模な改修工事が行われるのに伴って、屋台はMRT劍潭駅前の臨時市場へ移転していましたが、去年また元の場所に戻って営業を再開しました。臨時市場だったところには臺北藝術中心(台北芸術センター)が建設される予定です。

士林市場は台湾でもっとも営業時間が長い市場です。夜のグルメ屋台で名をはせていたことから、「士林夜市」と誤って呼ばれるようになってしまいましたが、実



は夜が明ける早朝から街にあかりがともる夜にかけてのどの時間帯に訪れても、人情あふれる姿を垣間見ることができるのです。

士林市場の裏は慈誠宮広場につながっていて、近くの大南路、大東路、文林路に軒を並べる店舗とともに台北市最大の夜市を形成しています。今回の改修工事で斬新で現代的な建築に生まれ変わっただけでなく、日本統治時代の回廊のデザイン、赤レンガの外観、アーチ型の窓枠はそのまま残し、これに古めかしい木造の屋根が加わり、新旧が交錯する独特の情緒をかもし出しています。また、改修工事を経て市場のブース数は380となり、営業時間は従来の独自の三交代制を採用しています。

1階は長い文化財棟、短い文化財棟、中央アーケードエリアの3つのエリアからなります。長い文化財棟は日用雑貨、短い文化財棟は生鮮食品、肉、魚を扱う店がメインで、台湾の昔ながらの市場の雰囲気が漂っています。このふたつの建築の間には中央アーケードエリアがあり、午前中は生鮮食品、野菜、果物、日用品、午後は日用品、お菓子、贈答品などを扱う店が主に出ています。また、地下1階の飲食屋台は従来通り間仕切りをせず、昔ながらの市場のビジュアルを維持しながら、国内外の観光客が清潔で明るい環境の中で台湾独特の夜市文化を味わえるようになっています。

そして垂涎なのがこの地下1階の飲食屋台で、臨時市場にあった屋台がすべてここに移転してきました。士林市場で定番の大餅包小餅、棺材板、生炒花枝羹、蚵仔煎、大塊煎牛排、果汁吧、士林香腸、藥燉排骨など、どれも店主は同じで、おなじみの昔の味が楽しめます。

MRT劍潭駅から徒歩約7分程度で新士林市場に着きます。一大夜市を形成している大南路、文林路もすぐそばにあるので、おなかを満たした後はショッピングを楽しむこともできます。年中無休で朝から深夜まで営業している新士林市場。国内外のお客様のお越しを心よりお待ちしております。📍

- 1-2. 改修後の士林市場は、外観が現代的になっただけでなく、古めかしい回廊も残されている。
- 3. 中央アーケードエリアには、午前中は生鮮食品、野菜、果物、午後は日用品などを扱う店が出ている。
- 4-5. 士林市場地下1階にある有名な大餅包小餅、果汁吧は観光客に人気の庶民グルメ。



## 関/連/情/報

### 士林市場

住所：台北市基河路101号（MRT劍潭駅1番出口を出て、基河路沿いを徒歩約7分）

電話：(02)2341-5241 内線2122、2120（台北市市場處）

営業時間：1階：月曜日13:00～深夜2:00／火曜日～日曜日  
6:00～深夜2:00；

地下1階：月曜日～木曜日15:00～深夜2:00／金曜日～日曜日11:00～深夜2:00

<http://www.tcm.tapei.gov.tw>



# 初代総統官邸、 草山行館がリニューアルオープン

1

ぽかぽかと暖かい春の陽明山国家公園は満開のヤマザクラで覆われます。その国家公園の第一停車場(駐車場)そばにある小道を上っていくと、優雅な日本建築が目に入ります。それが「草山行館」です。木々に囲まれたたずむその姿は俗世を超越した雰囲気をかもし出しています。

草山行館は当時皇太子だった昭和天皇が台湾を行啓される際の迎賓館として1920年代に建てられました。そして1949年に蒋介石が台湾に到着した当初は初代総統官邸として利用されていましたが、半年後に官邸が士林に移転したため、ここは「夏季避暑行館」と改名されました。

2



2003年には台北市文化局が修復工事を行い、草山行館は展示公演スペースを有する文化芸術サロンとして生まれ変わり、一般に開放されました。しかし2007年に大火に見舞われ、草山行館の正面入口、赤レンガの外壁のほか、蒋介石の銅像以外はすべて全焼してしまいました。そこで文化局は厳密な考証を重ね、精巧な復元技術を駆使し、当時の建築工法を採用して「草山



3



4



5

行館」を復元しました。そして2011年12月30日によろやく一般開放にこぎ着け、優雅な初代総統官邸の姿に再びお目にかかることができるようになったのです。

木々に囲まれた遊歩道を通り抜けると、広大な枕木の展望台、石で作られたアーチ型のゲート、斬新な「草山行館」の扁額が目に入ります。そしてゲートをくぐると、そこにはウォークインクローゼットを改装したグッズショップがあり、蒋介石親子関連の記念グッズ、草山行館カバンといったさまざまな草山行館の記念グッズが販売されています。さらに先に進むと、大きな木枠の窓があるフローリングされた明るい部屋があります。ここは蒋介石が宴を設けた大広間で、台湾のアーティストの作品が並べられているほか、観光スポットや草山行館の歴史などが紹介されています。また、真ん中にあるイスには焼け焦げた柱と梁の一部がはめ込まれていて、当時の火災を振り返ることができます。

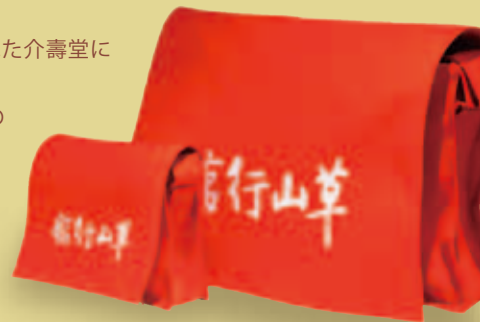
草山行館にはレストランや飲食スペースがあるほか、リビングルームのテラスからは關渡平原の壮大な絶景が望め、人気のスポットにもなっています。また、廊下の壁は復元の足あとを残すため、意図的に1920年当時の建築工法を用いた小舞壁、木摺壁になっています。そして、その後ろの介壽堂は総統が腹心を引見していたところで、現在は過去の写真や品物、草山行館のドキュメンタリー映像が展示されています。介壽堂外の板張りテラスは蒋介石夫妻がお湯に浸かり景色を眺めていたところで、現在は木々に囲まれたひっそりとした空間が広がっています。

それからここを訪れた際は、蒋介石が生前こよなく愛した獅子頭や蒸地瓜といった「蔣公私房菜」が味わえます。また、草山行館の周辺には、ボディーガード

が常駐していた4棟の建物があります。うち一般開放されているのが92藝文中心(92芸術文化センター)で、展示スペースとして利用されています。住所が88号、91号、95号になっている残り3棟の小さな建物は、アーティストが常駐するアトリエと芸術文化スペースになっています。ここでは思いもよらない創造力が発揮され、この美しい陽明山で自然、歴史、そしてアートが織りなす独特の境地を切り開いているのです。①

6

1. 幸いにも大火の被害を免れた介壽堂にある蒋介石の銅像。
2. 復元された介壽堂の暖炉の上には蒋介石の貴重な写真が飾られている。
3. 当時蒋介石が来賓をもてなしたリビングルームは、現在はレストランに。
4. メイン展示室にある「草山行館」の歴史の資料と案内図。
5. レストランの廊下からは、關渡平原、社子島、觀音山の絶景が一望できる。
6. 館内で販売されている記念グッズ、「草山行館」のロゴが入ったカバン。



## 関/連/情/報

### 草山行館

住所：台北市湖底路89号

電話：(02)2862-2404

開館時間：10:00～17:00 / レストランは21:00まで  
(月曜日休館)

<http://www.grassmountainchateau.com.tw>

### 92藝文中心

住所：台北市湖底路92号

電話：(02)2862-2404

開館時間：10:00～17:00 (月曜日休館)



## 篆刻アート のびのびとした 正方形の美しさ



中国人はサインの代わりに印鑑を使うのが普通です。便利なだけでなく、材質と彫る文字にこだわった小さな印鑑は、身分の証しであり、個性が備わっているのです。そして印材に文字を彫る篆刻（てんこく）は、中国特有のアートで、その起源は3,700年以上昔の殷の時代にまでさかのぼります。陶器に模様を付けるために作られたのがその始まりとされ、彫り込まれる内容は紋章、姓名、官位、機構名、店名から、近代の生年月日、年齢などにいたるまで、さまざまなものが存在します。中には個人の所蔵品や書画などを鑑賞した際に用いるものや、祝辞向けの格言や詩などが彫り込まれたものまであり、バラエティーに富んでいます。篆刻で使われる字体と線は、時代の変化と用途の違いによってさまざまな発展を遂げ、一種の繊細なアートとして成り立つようになりました。

漢の時代になると、印鑑は主に書簡の封かんや大きな荷物を運ぶ際の目印として利用されるようになりました。当時の書簡は竹簡か木簡で、それをひもでくくった結び目に封泥（ふうでい）と呼ばれる粘土の塊を載せ、その上に押印して封かんしていました。封泥はサイズがそれほど大きくなかったため、印鑑は持ち歩く必要がありました。それで当時の印鑑は非常に小さく、個人のものでだいたい1、2センチ程度で、普段から身につけていら

れるように、穴を開けてひもを通していました。紙が発明されてからは、押印できる範囲が格段に広がり、大きさや字体も変化に富むようになりました。さらに宋、元の時代には文人が篆刻をたしなむようになり、構図や文字の概念がさらに進化し、篆刻がアートとして成り立つようになりました。

## 正方形の中にある篆刻の美を鑑賞しよう

篆刻アートに携わって38年になる陳宏勉は、中山文藝篆刻類創作獎（中山文芸篆刻部門創作賞）、篆刻學會新秀獎首獎（篆刻学会最優秀新人賞）などの受賞歴がある台湾で有名な篆刻アーティストです。「台湾印社」を設立し、『認識篆刻藝術』（篆刻アートとは）などの書籍を出版して、篆刻アートの普及に努めています。「篆刻アートの鑑賞って実は文字の解釈や意味に気を取られる必要はないんだ。正方形の中にある文字のライン、レイアウト、全体的な美しさを感じ取れば、自然に作者の意図をくみ取ることができるもんなんだよ。普通のアート作品を鑑賞するのと同じでね」と語る陳宏勉。「もし文字の意味が理解できれば、もっといろんなことが見えてくるけどね」と付け加えました。

陳宏勉によると、篆刻で使われる字体は甲骨文、金文、大篆、小篆を統合した篆書が主流で、隸書、楷書、行書、草書を使う人は少数派だそうです。篆刻の彫り方には文字が浮き出るように彫る朱文（陽刻）と逆に文字の部分をくぼませて彫る白文（陰刻）があり、レイアウトの仕方や密度の違い、文字の balan



3



ス、あるいは空白部分を多く残すことで、押印した際の効果も変わってきます。

押印した際の文字のバランスを考慮して、字体を調整したり、合理的な範囲で画数を増減させたり、線を曲げたり伸ばしたりすることがあります。例えば吳昌碩が壽山石に篆刻した「園丁墨戲」（浙江博物館所蔵）。画数の少ない「丁」という字がほかの三文字とバランスがとれるように「丁」を「●」で表現するという大胆な試みに出ました。「文字のバランスはとれているか、彫り具合は安定していてなめらかか、朱と白の優雅な美しさを感じ取れるかといった視点で作品を鑑賞するといい」と陳宏勉はアドバイスしています。

彫り込まれるのは単純に文字だけだとは限りません。元の時代にルーツがある「花押」（かおう）は、上が姓で下が記号になっている独特な印鑑です。花押

1. 篆刻アートに携わって38年になる陳宏勉は、台湾で有名な篆刻アーティスト。
2. 漢の時代の高官が使っていた亀の形の印鑑。最高官吏の丞相、大將軍のみが金色のものを使えた。
3. 篆刻家は一般的に多数の字体に精通し、巧みに印刀を操るワザと卓越した美的表現力を持っている。



の記号も長いもの、丸いもの、ヒョウタン形のもの、動物をモチーフにしたものと変化に富んでいます。また、「竜、鳳凰、亀、麒麟」といった縁起のいいものを彫り込んだり、横線や縦線、十字線を使って文字と文字を区切る「境界線」を入れたりして、美しさを添えているものもあります。そして漢の時代には文字の書き出しと書き終わりが鳥の頭になっていて、文字のラインが竜のように長い「鳥虫篆」や魚の図柄を入れて縁起を担いだものまで登場しています。

篆刻アート的美しさに触れたいという外国の方は、故宮博物院の常設展、「浮世に寄せる想い～歴年寄贈器物特別展」の文房珍玩エリアに足を運んでみて下さい。ここでは落款印（らっかんいん）のある名家の作品が多く展示されているので、落款印の持ち主である作者の足あとに触れることができるだけでなく、落款印の材質や漢字の美しさも堪能することができます。また、3月31日まで台大醫學人文博物館で「刻與話的世界」（篆刻と詩の世界）が催されているので、篆刻と詩が織りなすアートに触れることができます。

## 篆刻にチャレンジ

篆刻の巨匠となった人の多くが書家でもあり、篆書、隸書、行書、草書、金文などの字体に精通しています。巧みに印刀（いんとう）を操るワザや印刀の手入れ技術も必要で、卓越した芸術的な美しさを表現できるように修行を積まなければなりません。中正紀念堂や台湾藝術教育館で20余年に渡って篆刻の指導に当たってきた陳宏勉は、「普通に美的感覚があって手先が器用であれば、篆刻はそんなに難しいもんじゃないんだよ」といいます。陳宏勉の指導を受ける人の中には、中国書法の心得のない人たちも少なくありませんが、それでも美しい作品を作り上げることができているのだそうです。

篆刻に必要なものは、印刀、印材、印床（いんしょう）、篆刻字典などで、どれも台北市の蕙風堂、友生昌、美玉堂、佳藝美術社などの中国書法や篆刻の用品店で入手することができます。「印刀はそんなに必要



4



5



6



7

ないから、刃先が平らな平刀が1本あれば十分。印材は強度が2～2.5の葉ろう石を選んで、篆刻の際に印材を固定する印床、篆刻字典を準備したら、篆刻が楽しめるようになるよ」と説明する陳宏勉。手順はまず篆刻字典で文字を選んで、それをコピーして印稿（いんこう）を作ります。コピーの際には必要に応じて倍率を調整して文字の大きさを整えます。次に印稿を裏から見て墨で印材に文字を書き入れる布字（ふじ）を行います。そして印刀で文字を彫り込んでいくのです。

「篆刻は確かに難しくはないが、ひとつひとつの手順を確実にこなすことが大切なんだ。だから経験を積んでいくか先生の指導を受けたほうがいいと思うよ」と語る陳宏勉。篆刻のコツさえつかめば、この気ままなアートが好きになってしまうことでしょう。⑧



4. 昔の印鑑は書簡の発送や受領に利用され、その多くは姓のみの単純なものだった。
5. 元の時代の「花押」は、動物や記号を図案化した独特なもの。
6. 名家の篆刻アートと文学が織りなす素晴らしさを味わえる故宮博物院の常設展。
7. 篆刻と詩の美しさに触れられる台大醫學人文博物館。
8. 中国書法の心得のない人たちでも、陳宏勉の指導を受け、美しい作品を作り上げている。

## 関/連/情/報

### 台北で篆刻が学べるところ

#### 国立中正紀念堂

住所：台北市中山南路21号  
電話：(02)2343-1100 内線1125  
<http://www.cksmh.gov.tw>

#### 国立台湾藝術教育館

住所：台北市南海路47号  
電話：(02)2311-0574 内線117  
<http://www.arte.gov.tw>

### 台北で篆刻の用具が入手できるところ

#### 蕙風堂

住所：台北市和平東路1段123号  
電話：(02)2321-1380

#### 友生昌

住所：台北市和平東路1段23号  
電話：(02)2341-7580

#### 美玉堂

住所：台北市師大路142号  
電話：(02)2369-2177

#### 佳藝美術社

住所：台北市和平東路1段83号之1  
電話：(02)2351-7733

### 関連展覧会

#### 浮世に寄せる想い～歴年寄贈器物特別展

会場：国立故宮博物院（303室）  
住所：台北市至善路2段221号  
電話：(02)2821-2021  
開館時間：8:30～18:30、土曜日は20:30まで（年中無休）  
※ 土曜日の18:30～20:30は入館無料  
<http://www.npm.gov.tw>

#### 刻與話的世界

会期：3月31日まで  
会場：台大醫學人文博物館  
住所：台北市仁愛路1段1号  
電話：(02)2312-3456 内線88929  
開館時間：9:30～16:30（月曜日、祝日は休館）  
<http://mmh.mc.ntu.edu.tw>

# 春は台北で ヘルシー料理



2

台湾では中国語で「軽食主義」と呼ばれているヘルシー志向が高まってきています。多くの方が体に優しい自然食を求めるようになったことから、台北でも多くのレストランがさまざまなヘルシー料理の開発に乗り出し、台北人の味覚を楽しませてくれています。体に優しいあっさりしたヘルシー料理で春を迎え、体を軽やかにしましょう。



1



3



4

## 緑とアートに包まれた創作ヘルシー料理～ MOT/KITCHEN Light

廃虚となっていた菸酒公賣局（専売公社）の物流倉庫が、都市再生プロジェクトにより、アート感あふれるクリエイティブの発信地、「中山創意基地URS21」に生まれ変わりました。都会人がアートの息吹に触れられるこの中山創意基地には、広々とした緑の広場があり、建物の1階は、ヘルシー料理のレストラン、「MOT/KITCHEN Light」になっています。また、2、3階には展示スペース、レクチャー室のほか、アーティストのアトリエがあり、歴史の面影が残る空間に文化的でロハスな雰囲気漂っています。

レストランからは屋外の緑がすべて見渡せ、都会のレストランではなかなか味わえない景色を堪能できます。体に優しいヘルシー料理というコンセプトで開発されたこの看板メニューが、「佛卡夏煙燻鮭魚三明治」（サーモンのフォカッチャサンド）です。レモンの香りがするディルソースをかけたノルウェーサーモン、タマネギ、トマト、ロメインレタスを外がサクサクで中がフワフワのフォカッチャでサンドしたサンドイッチで、一口でさまざまな味わいと食材の風味がたっぷり楽しめるおいしい料理です。

また、アフタヌーンティーを楽しみたいなら、一風変わった味のカレーヨーグルトサラダと「法式燻雞鹹派（鶏の燻製とブロッコリーのパイ）」、「焦糖起司草莓卷」（ストロベリーとマスカルポーネのロールケーキ）が、午後のひとときを過ごすのにはオススメです。食事が終わったら、3月24日から5月6日までは上の階で謝英俊の建築展を鑑賞することができ、週末マーケットやイベントにお目にかかれることもあります。

1. 一口でさまざまな味わいと食材の風味がたっぷり楽しめる佛卡夏煙燻鮭魚三明治。
2. 3種類のキノコと有機野菜を黒酢のドレッシングであえた野菇沙拉（キノコサラダ）は、さわやかな味わい。
- 3-4. シンプルなスペースと緑の広場で定期的に展覧会や公演が行われている「MOT/KITCHEN Light」で食事をすると、心が晴れ晴れする。
5. 原木、瑠璃、LEDライトで彩られた「小山堂」は、古い修理工場の持ち味が出ている。
6. 「小山堂」のトリュフ、貝柱、からすみ、有機米を食材に使ったリゾット。



## 懐かしい感動がある空間～小山堂

繁華街にひっそりとたたずむ緑あふれる松山菸廠は、「2011臺北世界設計大展」（2011台北世界デザイン大展）の開幕に合わせて斬新な文化創意園區（クリエイティブスペース）として生まれ変わり、各地からの観光客を受け入れています。敷地内の建物や造景の保存状態は良好で、展覧会や公演が次々と行われ、今と昔が交錯する中、都会人の心を和ませてくれます。

敷地内にある池のそばにはもともとタバコ工場の機械の修理工場だった建物があります。ここは現代アートが溶け込んだ空間でグルメが楽しめる「小山堂」に生まれ変わりました。工場だったころの面影が残された空間は原木、瑠璃、LEDライトで彩られ、一方の壁には当時製造していたタバコのポスターや作業員のスナップ写真が飾られていて、今と昔が交錯するどこか懐かしい感動を与えてくれます。また、もう一方の壁には昔の映画のポスターが飾られていて、この店のオーナーで現在は瑠璃アーティストの張毅と楊惠珊が、かつて映画界で活躍していたということを物語っています。それからオーナーが所有する書籍も並べられていて、文化の息吹も感じられます。



7



8

小山堂のメニューの特色はイタリア料理の調理法で当地の食材を料理するというもので、アイデアたっぷりのグルメが楽しめます。例えばリゾットは台湾中部の苗栗の有機米、鴨間稲米を採用しています。これに干し貝柱やからすみなどのご当地の食材を加え、イタリア料理の調理法で料理し、仕上げに細切りチーズを載せます。洋食に中華料理を取り入れたこの店ならではのおいしさです。

店で提供されるヘルシー料理はあっさり系の薄味です。日本風のおにぎりにチーズとシソ、ゴマを加えたライスボール、グレープフルーツやアスパラなどの野菜を使ったサラダ、リュウガン入りのパンなど、どれも胃腸に負担のかからない料理ばかりです。

### 新鮮な野菜のおいしさ～寛心園精緻蔬食

仁愛路の路地にあり、店外は竹と草花で彩られ、店内には水壁と池があるレストラン「寛心園精緻蔬食」。こ



9



11



10

こで食事を取れば、一日の疲れも吹っ飛び、のんびりと料理長特製の野菜料理を味わうことができます。

厳選されたご当地直送の新鮮な野菜、高繊維の穀物、新鮮なキノコなどを食材に使っているこの店では、一度に10数種類の野菜が味わえます。自然食、ヘルシーという点だけでなく、おいしさやアイデアにもこだわり、いたってシンプルに野菜料理を作っています。また、昔ながらの台湾料理に西洋料理や日本料理にあるきめ細かさを取り入れているので、食材が持つおいしさが堪能できます。

春にはヘルシー料理「百合飄香麵」が新たにメニューに加われました。ユリのあっさりとした甘さにラフレシアのなめらかな食感を生かし、手作りの芝麻麵餅（ゴマ入り中華すいとん）といっしょにXO醬でさっと炒めた料理で、食材すべての味わいが口の中に広がります。また、「淮山鮮蔬煲」はトウガンのしっとりとした食感を取り入れた手作りの野菜の練り物を野菜スープにした料理で、春の訪れが感じられる一品になっています。

午後の時間帯はしぼりたてのフルーツジュースとスイーツや点心がセットになったアフタヌーンティーもあります。カボチャのあんとしyatakeが入ったパイ「五穀南瓜派」や手作りの大根餅「手工蘿蔔糕」などもオススメです。店内で水の流れる音を聞きながら、静かに料理を口にすれば、身も心も軽やかになる野菜料理を堪能できます。

## フランスの創作ヘルシー料理～ BUTTER法式輕食餐廳

映画『ジュリー&ジュリア』のセリフに「私がパンなら、あなたはバター。私の命よ」というのがあります。BUTTER（バター）はフランス料理の基本になっているだけでなく、恋愛中のカップルの一方でもあるということが、「BUTTER法式輕食餐廳」の店名の由来になっています。

看板メニューのクレープとガレットは昔ながらの製法で生地を作り、甘さと具材を調整するだけ。しかも注文してから作るので、ヘルシー志向の若い女性の人気を集めています。例えばシナモンと焼きリンゴ、ゴマアイスクリームを生地で包み、キャラメルソースを絡めたクレープは、シナモンとフルーツの香りが口の中に広がります。また、厚切りハムとチーズ、野生キノコに目玉焼きを生地で包んだガレットは、切ってからソース代わりに卵焼きをつけて食べます。これをリンゴ酒といっしょに味わうのがフランスのレストランでの本場の食べ方で、外国人観光客にも大人気です。

7. 「小山堂」の日本風のおにぎり、野菜サラダ、リュウガン入りのパンは、どれもあっさり系の薄味料理。
8. 壁に飾られた古い写真や映画のポスターが、「小山堂」の今と昔が交錯した雰囲気を演出。
9. 優雅なインテリアの「寛心園精緻蔬食」の店内には水壁と池があり、心を和ませてくれる。
- 10-11. 「寛心園精緻蔬食」の春の新ヘルシー料理、「百合飄香麵」とカボチャのあんとしyatakeが入ったパイ「五穀南瓜派」。
12. パリのビストロのような雰囲気が漂う「BUTTER法式輕食餐廳」。
13. シナモンと焼きリンゴ、ゴマアイスクリームを生地で包み、キャラメルソースを絡めたクレープは、フルーツの香りが口の中に広がる。

創作ヘルシー料理を味わいたいなら、揚げたソフトシエルクラブに焼いたナスとすりつぶした低脂肪のジャガイモを加えた料理はいかがでしょう。寝かした酢につけて食べると、体が軽やかになります。不定期的に若手アーティストの作品も展示されるので、ここで食事をする際には、グルメとアートの絶妙な組み合わせを楽しむこともできます。📍

12



13



## 関/連/情/報

### MOT/KITCHEN Light

住所：台北市民生東路1段21号  
電話：(02)2536-7767

### 小山堂

住所：台北市光復南路133号（松山文創園區内）  
電話：(02)2766-5610

### 寛心園精緻蔬食

住所：台北市仁愛路4段345巷4弄51号  
電話：(02)02721-8326

### BUTTER法式輕食餐廳

住所：台北市忠孝東路4段122-1号2階  
電話：(02)8772-3832



# 台北で 潤餅を食べて 春を味わう

メキシコのタコス、フランスのクレープ、インドのサモサなど、世界各地には皮で包む伝統的な食べ物が数多く存在します。台湾人も春になると、皮で包む食べ物を食べます。それが「潤餅」です。



2



潤餅については宋朝の『歳時雜記』にその記載があり、語源は「春」と関係があります。春秋戦国時代には「五辛」と呼ばれるネギ、ニンニク、ニンニクの芽、ニラ、タマネギを春の神にお供えていたと言われていす。そしてその五辛はなかなか飲み込めないことから、皮に食べ物を包んで食べる潤餅が生まれました。中国人はこの潤餅を「春餅」とも呼んでいます。

神を祀る儀式は次第に先祖を祀る儀式に変わり、お供え物の形式や意義も様変わりしてきましたが、台湾人にとって潤餅は食べやすく持ち運びに便利なお供え物から、彼岸にあたる「清明節」に一家で墓参りをする際に大勢で食べられるものとして重宝されています。

台北人の潤餅のイメージは育った環境によって異なるかもしれません。中に包む具も家庭によって十人十色なので、おいしいグルメというだけでなく、潤餅には家族との絆も包まれているのです。

台北を旅していて、この絆が詰まった軽食を食べたくなったら、わざわざ4月の清明節を待つ必要はありません。ほとんどの市場や夜市で潤餅を食べることができるからです。潤餅の具は主に豚肉の細切り、モヤシ、キャベツ、刻み卵、粉砂糖などで、店によって作り方や具材が異なることもあります。



1



春にはあっさりしたおいしい潤餅を食べたいという人には、作り方が異なる潤餅の店でいろいろ味わってみることをオススメします。一口食べてみればそのおいしさに感動すること請け合いです。台北には何軒か有名な潤餅の店があります。例えば重慶北路にある「萬福號」は、80年以上も前に潤餅の店として開業し、刈包、肉粽も売っています。四代に渡り受け継がれてきたアモイの潤餅は、温かくてジューシーで、キャベツの甘い香りがし、多くの台北人の心に刻まれた懐かしい味わいです。「春餅とも呼ばれている潤餅にはもうひとつのいわれがあります。『春』には台湾語の『剩』（残る）という意味があって、閩南人（福建省南部出身の華人）には旧正月に食べ残ったものを皮に包んで食べる習慣があるんです。食べ物を粗末にしなかったら、福が来ると言われているからなんです」と語る店主。春に食べる潤餅には、台湾人の生活の知恵がぎっしり詰まっているのです。

もう一軒は台北橋そばの延平北路にある延三夜市の「大橋頭潤餅」で、二代に渡って30年営業を続けています。カレーで味付けされたキャベツ、そして紅焼肉（豚のから揚げ）、ピーナツの粉を歯応えある皮で包んだ潤餅もまた、多くのグルメに人気です。それから内湖路1段737巷の夜市にある「萊客潤餅捲」は、台北でチェーン展開する潤餅店の店舗のひとつです。ワサビ、ブラックペッパーなどさまざまな味が選べるほか、ほかの潤餅店にない特色として、余分な汁を徹底的にこして具の鮮度を保っているのです。すぐに食べなかったとしても、皮がふやけたりせず、お持ち帰りに最適です。

台北人の中には潤餅を夜食にする人もいるので、潤餅店はだいたい午後から深夜にかけて営業しています。潤餅には歴史的、伝統的な意義が大いにあるだけでなく、今では台湾の庶民グルメとして定着しています。台北を訪れた際は、春の味覚、潤餅を食べるのを忘れないでください。📍

## 関/連/情/報

### 萬福號

住所：台北市重慶北路2段29号  
電話：(02)2556-1244

### 大橋頭潤餅

場所：台北市延平北路3段38号前（延三夜市内）  
電話：(02)2594-6593

### 萊客潤餅捲

場所：台北市内湖路1段737巷の路地内  
電話：0981-981-949

1. ほとんどの市場や夜市で食べることができる潤餅。
2. 温かくてジューシーで、キャベツの甘い香りが漂う「萬福號」の潤餅は、多くの台北人の心に刻まれた懐かしい味わい。
3. お店によって作り方や具材が異なる潤餅。
4. 二代にわたって営業を続けている「大橋頭潤餅」は、多くの台北のグルメに人気。
5. 余分な汁を徹底的にこして、皮がふやけないようにしているのが特色の「萊客潤餅捲」の潤餅は、お持ち帰りに最適。

# 入手しやすい 台北市のお土産

文化の香り漂う台北で入手できるお土産は、思った以上に種類が豊富で、意外なところで販売されていたりします。例えば台北市役所の1階にある出版物記念品展售中心（出版物記念品展示販売センター）では、城市記念品と命名されたさまざまな台北市をモチーフにした記念品が販売されています。また、民生社區の路地にある「微熱山丘」は、台湾のパイナップルであるを作っている台北で人気の鳳梨酥（パイナップルケーキ）の店です。これらのお土産は台北を訪れる外国人観光客にオススメです。

## 都会の最高の記念品～

### 台北市役所1階の出版物記念品展示販売センター

台北を訪れる多くの外国人が、お土産に台北市らしい記念品を買いたいと考えるのではないのでしょうか。そんな時には信義計畫區にある台北市役所1階の正門そばにある出版物記念品展示販売センターがオススメです。台北市の記念品の品ぞろえはどこよりも豊富で、明るい店内にはデザイン感のあるアイデアたっぷりの商品が展示販売されています。平日は台北を個人旅行で訪れたバックパッカーでにぎわいます。

10坪あまりのスペースでは台北市の各部署の出版品や台北市の記念品、音楽CDや楽譜、旅行や芸術関連の商品など数百種類の商品が展示販売されています。そこには「コンパクトに収まった」創造力豊かな空間が広がっています。





台北市の記念品のデザインと開発を担っている台北市役所観光傳播局は「台北市こそがブランド」という理念のもと、台北市をモチーフにした記念品をリリースしてきました。観光客の購買意欲をそそり、「台北市」というブランドを天下に知らしめてきたこれらの記念品が、台北市のアピールに一役買っているのです。

台北市の記念品は種類も豊富です。台北市らしさがあふれている「品味・臺北城對杯組」は、黒と白のマグカップのセットで、世界に名をはせている台北市の緑の小人が歩くアニメーションが表示される信号機や台北101、美麗華摩天輪（ミラマー・エンターテインメント・パーク観覧車）などが描かれています。「跨時代・臺北城紀念對錶」はシンプルながらもエレガントな四角い文字盤の腕時計で、針が一秒、一分と進むにつれ、質素な街から繁栄の街へと発展を遂げてきた台北市の120年の歴史が目の前に浮かぶようです。また、「城市之耀文鎮」は透明な文鎮の中に金のカギが横たわっています。このカギは台北市の有名な観光スポット数カ所をモチーフにしたもので、台北市の繁栄を表しています。そして「臺北故事拼貼」コースターは、上が文字で下が台北の有名な観光スポットのイラストになっています。コースターを重ねたりつなげたりすることで、台北市のことがよりよくわかるようになっています。



1. 台北101、美麗華摩天輪などが描かれたマグカップ「品味・臺北城對杯組」は、台北市の風情があふれる記念品。
- 2-3. TAIPEIと英語のデザインをあしらった野球帽やTシャツ、新たにリリースされたフード付きトレーナーは若者に人気。
4. 台北市役所1階の「台北市出版物記念品展示販売センター」では、台北市をモチーフにしたさまざまな記念品が販売されている。
5. 台北市の有名な観光スポットをモチーフにした「臺北城市之鑰」は、アイデアの詰まった味わいある記念品。
6. 台北市孔廟の記念品の中では、赤い「子曰書包」と青い「論語圍巾」が売れ筋。
7. 「台北市出版物記念品展示販売センター」では、台北市が発行する台北市の旅行ガイドブックの中国語版、英語版も販売されている。

このほか、最近ではTAIPEIと英語のデザインをあしらった野球帽やTシャツも人気の商品になっています。3月からは若者に人気のフード付きトレーナーもリリースされ、記念品選びの選択肢がさらに広がりました。

台北市孔廟の記念品もまた人気を集めています。もっとも代表的なのが「子曰書包」です。このカバンのベースになっている赤い色は、孔廟の萬仞宮牆の色を模したもので、熱意と向上心を意味しています。そしてカバンに書かれた「子曰」（子いわく）という文字の後には、孔子の「学びて思わざればすなわちくらし、思いて学ばざればすなわちあやうし」という格言が続き、その英語訳もついています。また、「論語書法圍巾」は中国書法風に論語の名言を刺しゅうしたマフラーで、中国書法の芸術的美しさに触れることができます。これらの商品はリリースされてすぐに人気商品となり、観光客のお気に入りになっています。

是非、台北市役所の出版物記念品展示販売センターに足を運び、豊富な種類の台北市の記念品の中から、お気に入りのお品を見つけて下さい。



8

### 伝統的な中華菓子に新たな趣向～微熱山丘

パイナップルの台湾語「旺來」には、運がどんどんよくなるという意味があります。そのパイナップルをあんにした中華菓子がパイナップルケーキで、金塊のような形が縁起がいいと気に入られています。サクサクでとろけるような食感の生地でほどよい甘さのあんを包み込んだパイナップルケーキは、台湾で広く親しまれている伝統の中華菓子で、台北市十大贈答品のひとつにも選ばれました。台北市にはパイナップルの有名店が数多くありますが、中でも台湾生まれのご当地パイナップルをあんにした「微熱山丘」のパイナップルケーキは、異彩を放っています。

市場に出回っている多くのパイナップルケーキは、あんがより味わい深くなり、食べた時に繊維っぽさが残らないように、パイナップルのあんにとろが混ざられています。中にはとろがのあんしか使っていないものもありますが、微熱山丘のパイナップルケーキは正真正銘のパイナップルのあんが味わえます。そしてこの店のブランド確立までの道のりには、伝統的な中華菓子で新たなブランドを立ち上げて、故郷の農家をサポートしてきたという実情があります。衰退の一途をたどる台湾の

9



10

11

8,11. パッケージが質素な「微熱山丘」のパイナップルケーキは、数あるパイナップルケーキの中でも独特。

9. 「あったかおやつ」と位置付けられている「微熱山丘」のパイナップルケーキ。

昔ながらの農業をバックアップするために新たな市場を開拓し、農家に安定した収入をもたらしたのです。

「パイナップルケーキは台湾の伝統的な中華菓子。この『伝統的』というのは、ご当地ということでもあり、こだわりということでもあります。もしその伝統を守りつつ、パイナップルケーキに新たな趣向が盛り込まれ、現代的なセンスが備わったら、これまでとは違ったイメージをもたらすことができ、新たな市場も開拓できるんじゃないかと考えたんです。微熱山丘はこういう考えのもとで我が道を歩んできたのです」と店の責任者である許勝銘は語っています。

台湾南部の南投の茶農家だった許勝銘は、サラリーマンだったいとこ、中華菓子の職人だった叔父、IT業界にいる兄といっしょに事業を立ち上げました。創業当初から世界的なブランドコンサルタントを雇うことを決めていたといい、ゼロから新たなパイナップルケーキのブランドを立ち上げてきたのです。

創業者は4人とも南投の山中で育った農村の子です。家族のために食品を作るという心構えで、ご当地の最高の天然食材を使い、家族と団らんしているような気持ちで、楽しみながらパイナップルケーキを作るよう心がけているそうです。生産しているパイナップルケーキを「あったかおやつ」と位置付けている微熱山丘の生産ラインは、創業者の故郷、南投の八卦山にあります。ここで160人の地元民が生産にあっているほか、地元でもある台湾中部の農家と契約して、約97ヘクタールの農地で生産されているパイナップルを適正な価格で買い取っています。このように台湾の農業をバックアップしつつ、パイナップルケーキの原料を確実に確保しているのです。

「微熱山丘」のマーケティング手法も独特です。質素な原木の空間に日本のデザイナーがデザインしたイス、HIROSHIMAを設置して、温かさを演出しています。また、店を訪れたお客さんにパイナップルケーキを試食してもらい、台湾人のおもてなし精神でお茶やお菓子も振る舞います。この店に足を運べば、口コミで評判が広まり、瞬く間に知名度を上げて人気の贈答品となったパイナップルケーキを誰もがじっくりと味わえるのです。📍



12



13

10. 古いアパートを改築した「微熱山丘」台北店の奥ゆかしい店内。
12. 台湾のご当地パイナップルであんを作っているのが、「微熱山丘」のパイナップルケーキの最大の特長。
13. 広々とした「微熱山丘」の店内では、お茶やパイナップルケーキが振る舞われている。

## 関/連/情/報

### 台北市出版物記念品展示販売センター

住所：台北市市府路1号1階  
電話：1999（台北市外からは02-2720-8889）内線3391  
営業時間：9:00～18:00

### このほかに台北市出版物・記念品が買えるところ：

#### 1. 台北市孔廟

住所：台北市大龍街275号  
電話：(02) 2592-3934

#### 2. 台北世界貿易センタービル内のブランド、お土産販売センター(Taipeilook)

住所：台北市信義路5段5号  
電話：(02) 2720-9038

### 微熱山丘

住所：台北市民生東路五段36巷4弄1号  
電話：(02)2760-0508  
<http://www.sunnyhills.com.tw>

# 緑に囲まれた小道で 味わうスローライフ

## 民生・富錦エリアでお気軽旅行

高層ビルが建ち並ぶ台北市には、繁華街にほど近いにもかかわらず、緑あふれるエリアがあります。そこには20数カ所の公園と並木道があり、都会人にとってもっとも身近な憩いの場になっています。また、そのスローライフな環境に目を付けて、多くのスタイリッシュレストランやアイデアショップがここに店舗を構え、独特の文化の雰囲気をかもし出しています。この台北市松山区の民生・富錦エリアは、台北市で極めて特徴的なクリエイティブなエリアで、春の花の開花時期に台北でお気軽旅行を楽しみたいというバックパッカーにはオススメです。是非、このエリアを訪れてスローライフを満喫して下さい。

**コース：**富錦街の並木道（散歩）→ 富錦街No.108（朝食）→ 敦煌藝術中心、典匠藝廊（絵画鑑賞）→ 新中街でお店めぐり（Fen Casa、朋廚烘焙坊、初試啼聲花坊）→ 日光大道（昼食）→ 新中公園（散歩）→ 小樽手作咖啡（休憩）→ 富錦街でお店めぐり（Lane & Trip輪粹生活、朵兒咖啡、3,co當代瓷器傢飾、funfuntown）→ 介云軒（夕食）→ 微熱山丘（お土産購入）→ 台北松山空港の展望デッキ（飛行機と夜景の鑑賞）



### 並木道をのんびり歩いて蓄える 一日の活力

朝、MRT文湖線で松山機場駅（松山空港）へ向かい、敦化北路を南へ進んで、緑の並木道のある富錦街に入ると、そこにはヨーロッパの田舎町を彷彿させるような雰囲気が漂っています。クリエイターの心のユートピアにもなっていて、多くのデザイナーや広告制作会社がここにオフィスを構えているほか、映画やドラマのロケ地としても大変好まれています。この民生社區（団地）はかつて米軍が整備した住宅地で、公園などの緑地も多く、並木道をのんびり歩いていると、この団地のスローライフな環境に心身共に溶け込んでいきます。

通りの両脇にある樹木から漂うフィトンチッドで五感に刺激を与えたら、緑あふれる「富錦街No.108」の屋外庭園で朝食を取りましょう。メニューはアメリカン、フレンチ、中華と幅広く、静かな雰囲気に包まれて朝食を味わえば、心も晴れ晴れとします。



1



2

朝食がすんだら、近くの画廊に足を運んで絵画を鑑賞しましょう。「敦煌藝術中心」では不定期的に台湾と中国のアーティストの油絵、彫刻、陶器などの作品が、「典匠藝廊」では台湾アーティストの水墨画が展示されています。



### 人情と生活の味わいを 兼ね備えた新中街の独特の店



3



4



5

富錦街の多くの店は午後から営業を始めるので、まずは新中街に足を運びましょう。ここには富錦街同様に独特の店がたくさんあります。

女性オーナーの名前と「家」というイタリア語を取って店名にした「Fen Casa」は、世界各国の日用品、お茶、有機食材を取り扱っている店で、料理教室が開かれることもあります。また、隣の「朋廚烘焙坊」では、鼻をくすぐるパンの香りとバター焦げ目に食欲をそそられます。法式卡努内（カヌレ）、焦糖奶油酥（クイニー・アマン）、海鹽法國（シー・サルト・フレンチ・ボール）が人気を集めている商品です。「初試啼聲花坊」では特色あるフラワーアートや独特の鉢植えが販売されています。どれも店主のアイデアが詰まっていて、富錦街をよりいっそうクリエイティブなものにしています。



### 富錦街のアイデアショップで 生活にアクセントを

正午になったら、「日光大道」でヘルシーなスローフードを食べましょう。店名はオーストリアの有機食品のブランド、ゾンネントア（Sonnentor／日光大道）に由来します。台湾ではグルメリーフに現代アートが溶け込んだオシャレでエコな空間として、斬新さを響かせています。画廊のような店内には、新鋭アーティストの現代アート作品が展示されています。また、メニューは旬の食材で味・色・香を追求したヨーロッパ料理で、ご当地の有機野菜も販売されています。食後は向かいの「新中公園」を散歩し、緑



6



7

1. 「富錦街No.108」の緑あふれる庭園で堪能する豪華な朝食。
2. 「敦煌藝術中心」に展示された台湾と中国のアーティストの作品。
3. 「Fen Casa」では世界各国の日用品が販売されている。
4. フラワーアーティストの創造性に触れられる「初試啼聲花坊」。
5. 毎日新鮮なパンが焼き上がる「朋廚烘焙坊」。
- 6-7. 現代アート作品が多数展示されている「日光大道」の料理は、芸術品のようなすてきな味わい。



と花であふれる広々とした空間で春のうらかな日差しを浴びながら、美しい並木道を行き交う自転車を眺めて、のんびりと過ごしましょう。

或いは、「小樽手作咖啡」で一休みするのもいいでしょう。柔らかい光に照らされた原木のテーブルとイスで、チョコレート棉花糖拿鐵（マシュマロチョコラッテ）を飲みながら、できたての手作りクッキーやチーズケーキを口にすれば、温かくて香ばしいコーヒーに幸せを感じることができます。

午後になると、富錦街のアイデアショップも次々と営業を始めます。「Lane & Trip輪粹生活」はイギリス、ドイツ、アメリカなどの有名自転車ブランドの販売代理店として、自転車とパーツを販売していて、自転車愛好家御用達の店になっています。また、映画のロケのためにアパートを改装した「朵兒咖啡館」では、映画の雰囲気を楽しむことができます。それから「3,co當代瓷器傢飾」も見逃せません。台湾のデザイナーの創意に触れ、

芸術品のような磁器に込められた生活の美学を感じ取ることができることでしょう。「funfuntown」はアンティークインテリア、ライト、生活雑貨を取り扱っている店で、世界各地でデザインされた商品に出会えます。この店で特に注目しているのが、年季の入った古物にインテリアとしての新たな役割を与えている商品で、アンティークに斬新なアイデアが盛り込まれています。

## 不夜城、民生社區で味わう グルメと景色

富錦三號公園を歩きながら、夕日を浴びて公園を駆け回る子どもたちを眺めていると、この団地に活力をもたらししている楽しさに触れることができます。

夕食は上海家庭料理の店「介云軒」でレトロな上海料理を食べるのもいいでしょう。原木を使った年季の入ったインテリアが風雅でレトロな雰囲気をかもし出しているこの食堂で、古めかしい棚に並んでいるおい



しい小皿料理や家庭料理を味わえば、店内にあふれる人情も相まって、まるで昔の上海に身を置いているような気がしてきます。

帰りは民生東路五段36巷の「微熱山丘」（詳細は28ページ参照）に寄って、人気のパイナップルケーキをお土産に買い、家族や友達に台湾の本場の味を楽しんでもらいましょう。それから去年落成した台北松山機場（台北松山空港）の展望デッキに足を運び、夜になるとかすかな光を放つアートチェアに腰掛け、間近で離着陸する飛行機の迫力満点の姿を眺めながら、台北の豪華絢爛な夜景を味わい、一日のスローライフの旅を振り返って下さい。📍

8. 「小樽手作咖啡」は休憩やコーヒーを味わうのにピッタリ。

9. 自転車愛好家が掘り出し物探しに訪れる「Lane&Trip 輪粹生活」。

10. 花と緑にあふれる新中公園を散歩すれば清々しい気持ちになれる。

11. 「3,co當代瓷器傢飾」に並んだ磁器からは、シンプルでオシャレな美しさを感じられる。

12. アンティークインテリア、ライト、生活雑貨を取り扱っている「funfuntown」。

13. 「介云軒」の店内にずらりと並んだ小皿料理には、食欲をそそられる。

14. 松山空港の展望デッキで飛行機の離着陸を眺めながら、素晴らしい旅を振り返る。

## 関/連/情/報

### 富錦街No.108

住所：台北市富錦街108号  
電話：(02)2546-6878

### 敦煌藝術中心

住所：台北市富錦街91号  
電話：(02)2781-2091

### 典匠藝廊

住所：台北市富錦街118号  
電話：(02)2716-2228

### Fen Casa

住所：台北市新中街43号  
電話：(02)2742-5819

### 朋廚烘焙坊

住所：台北市新中街41号  
電話：(02)2528-9906

### 初試啼聲花坊

住所：台北市富錦街442-3号  
電話：(02)2749-1458

### 日光大道（富錦廚坊）

住所：台北市富錦街421号  
電話：(02)2767-6211

### 新中公園

場所：台北市新中街と富錦街の交差点

### 小樽手作咖啡

住所：台北市民生東路5段137巷11号  
電話：(02)3765-2388

### Lane & Trip 輪粹生活

住所：台北市富錦街425号  
電話：(02)2753-5177

### 朵兒咖啡館

住所：富錦街393号  
電話：(02)8787-2425

### 3,co當代瓷器傢飾

住所：台北市富錦街377号  
電話：(02)8787-5271

### funfuntown

住所：台北市富錦街359巷1弄2号  
電話：(02)2766-5916

### 富錦三號公園

場所：台北市民生東路5段69巷4弄11号

### 介云軒

住所：台北市民生東路5段69巷5号  
電話：(02)2753-4213

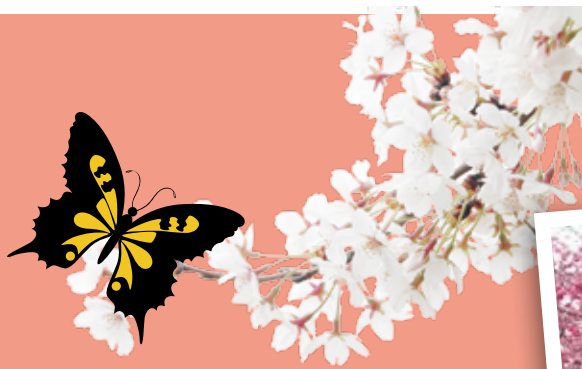
### 台北松山空港展望デッキ

住所：台北市敦化北路340之9号  
電話：(02)8770-3460

開放時間：9:00～21:00

年中無休（見学無料）

地図は58ページをご覧ください。

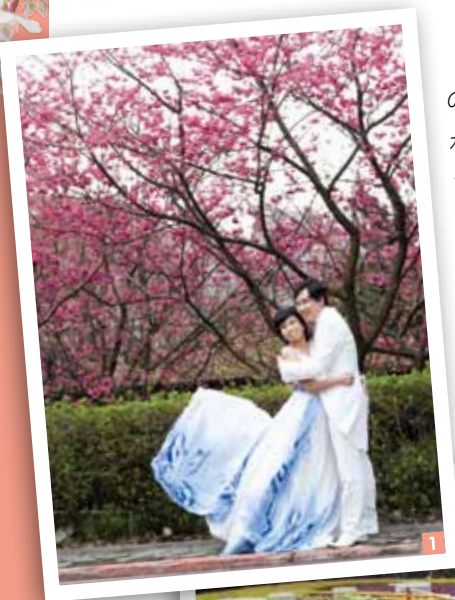


# 台北で 春のお花見 ウォーキング

寒い冬に別れを告げて、暖かい春が訪れる3月。中国にはうらかな春に咲き誇る花々の姿を表した「春暖花開」という言葉があります。「季節限定」の美しい花のイベントは春の一大イベントで、台北人にとって「お花見」は春を迎えるにあたっての大切な行事になっています。この時期、台北の花の楽園、陽明山では陽明山花季（陽明山フラワーフェスティバル）と竹子湖海芋季（竹子湖カラーフェスティバル）が、台北の市街地にある花博公園争艶館では大規模な花の展覧会「花現臺北」（台北ブルーム・アート）が開催されます。どれもイチオシの花のイベントです。



## 草山に漂う香り 陽明山フラワーフェスティバル



台北市民による投票で台北市の「十大イベント」の1位に選ばれたこともある陽明山フラワーフェスティバルは、台北市を代表するお花見イベントというだけでなく、その名は全国に知れ渡り、毎年100万人を越える人が陽明山を訪れ、お花見を楽しんでいます。



同イベントのメイン会場は櫻花林区、水濂洞天、花鐘区、噴水池、杜鵑茶花園、王陽明銅像区、主題園區、楓香林区です。中でも陽明山を代表するランドマークにもなっている花鐘区の花鐘廣場（花時計広場）は、会期中、数万株の草花で彩られ、人気の撮影スポットのひとつになっています。今年のイベントのテーマは「草山に漂う香り」。昔の写真の展示、お茶の味わい、お花見、昔のエピソードといった「花の香り、お茶の香り、エピソードの香り」を取り入れ、タイムトンネルをくぐって昔のよき時代が味わえるようになっています。

陽明山には2,400株あまりのさまざまな種類のサクラ、8,000株を超えるツツジのほか、モモ、ツツジ、カラコンテリギなどが植えられています。フラワーフェスティバルの時期になると、陽明山は満開の花々で彩られ、目と心を楽しませてくれます。今年は3月18日まで開催され、会期中は交通規制が行われるほか、展覧会や公演などのイベントもあります。イベント終了後も咲き誇る花々を見ることができます。



2月中旬から3月末にかけてヤマザクラが満開になります。この時期に陽明山を訪れば、フラワーフェスティバルの最後を飾るヤマザクラを觀賞することができます。台北市工務局公園處によると、陽明公園の王陽明の銅像近くにヤマザクラ林があり、開花時期になるとその美しさに圧倒されるそうです。そしてもうひとつの主役がキンモウツツジです。開花時期は3月から5にかけてで、そのほとんどが大屯自然公園と百拉卡公路にあります。こちらでも毎年多くの花見客でにぎわいます。

会期中、会場は花見客で混み合い、周辺道路も渋滞が予想されるので、公共の交通機関を利用して下さい。また、山の気候は変わりやすいので、お花見の際は雨具を携帯し、暖かい服装で出かけるようにして下さい。



## イソップ・カラー 2012竹子湖カラーフェスティバル

真っ白で上品なカラー（オランダカイウ）。さわやかで優美な花の妖精のようで、都会の雑踏から離れた陽明山の竹子湖で栽培されています。陽明山フラワーフェスティバルが幕を閉じると、陽明山のもうひとつの花のイベント、「竹子湖カラーフェスティバル」が幕を開けます。3月23日から4月29にかけての38日間にわたって開催され、広大な白い花の海を觀賞できるだけでなく、ちょっとした出費で、実際に花畑のカラーを摘んで楽しむこともできます。

このイベントを企画した北投區農會（北投區農協）によると、カラーの開花時期は1月から5にかけてで、ちょうど生産がピークを迎える3月、4月の時期に合わせて、イベントを開催しているのだそうです。それで会期中に会場を訪れると、山一面を覆ったカラーを觀賞することができるのです。竹子湖の涼しい気候はカラーの栽培に適していて、台湾のカラーの生産高の8割を占める台湾最大のカラーの産地にもなっています。カラーフェスティバルの時期になると、満開の白いカラーが山一面を覆い、その美しさには圧倒されてしまいます。

今年のテーマは「イソップ・カラー」。イベントの開催を前に、竹子湖の入口には北投區農會が準備した歓迎のためのカラーのオブジェが飾られています。3月23日のイベント開幕当日には、大学や高専の学生により『イソップ物語』の劇が演じられるほか、カラー造景コンテストの表彰式も行われます。また、1カ月あまりにおよぶ会期中は、白色情人節海芋特展（ホワイトデー・カラー特別展）、「イソップ物語」のキャラクターのパレードなども催されます。このほか、土日・祝日にはガイドによる詳しい解説付きの竹子湖めぐり、平日にはカラー生態一日体験ツアーなどもあるので、興味のある方はイベントのオフィシャルサイト（[www.callalily.com.tw](http://www.callalily.com.tw)）で確認して下さい。



1. 陽明山フラワーフェスティバル開催中は、毎年多くのカップルが訪れ、満開の花をバックに婚礼写真を撮っている。
2. 陽明公園の花鐘廣場は、人気の撮影スポットになっている。
3. 3～5月の陽明山フラワーフェスティバルではキンモウツツジも楽しめる。
4. 展覧会や公演などのイベントを取り入れているのが、竹子湖カラーフェスティバルの特長。



5



6



7



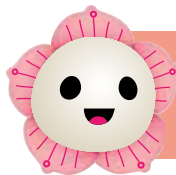
8



9

会期中は竹子湖の有名な「海芋大道」の両サイドにある観光花園やカラー畑でカラーを摘んだり、切り花、鉢植えの花、ハーブなどを購入することができ、会場はまるで大きな市場のようにとともにぎやかになります。竹子湖周辺には台北市が整備した川辺の遊歩道が多数あり、どれもカラー畑まで徒歩10分から50分程度の距離です。途中でカラー畑や棚田の景色を眺めることができるので、自分の体力と時間に合った遊歩道を選んで、ウォーキングを楽しみながら、美しい花畑を堪能することができます。

山奥にある竹子湖は霧で覆われることが多く、雨風に見舞われることもあり、気温も市街地より2℃から5℃ほど低いので、お花見の際はコートと雨具を忘れないようにと北投區農會は呼びかけています。



## 台北ブルーム・アート 争艶館で美を競う花の展覧会

花博公園にある争艶館は、2010臺北國際花卉博覽會（2010台北國際花博覽會）でパビリオンのひとつだったところで、花博開催中にここで催された素晴らしい花の展覧会は今でも話題に上がります。現在、その争艶館で開催されているのが「2012花現台北一争艶再現」（2012台北ブルーム・アート～競艶を再び）特別展で、花博の精神を受け継ぎ、再びはなやかで感嘆させられる花のアートが繰り広げられます。

4月8日まで開催される「2012台北ブルーム・アート～競艶を再び」の3月18日までのテーマは「花と神話」。中国にはそれぞれの花には花の神が宿っているという古くからの言い伝えがあり、それぞれの神にまつわる美しい神話が残



10



11

5-6.竹子湖カラーフェスティバルでは毎年多くの人たちがカラー摘みを楽しんでいる。

7.竹子湖カラーフェスティバルでは、リズムカルな音楽に包まれて花の美しさに浸れる。

8-9.竹子湖カラーフェスティバルでは、毎年新たな趣向を凝らしたデザインコンペが催される。

10.争艶館の「台北ブルーム・アート」特別展では、色とりどりの素晴らしい花のアートが繰り広げられる。

11.「花と神話」をテーマにした中国の花の神の美しい神話に触れられる展覧会。

っています。会場にはそのうちの12の花の神のテーマエリアが設けられ、花の神にまつわる神話が紹介されています。入口では花に覆われた雲の上から入場者を迎える12の花の神の姿が目に入ります。この神々は参観を終えた入場者が自分に合った花の神を見つけることができるよう見守っているのです。

そして3月17日から4月8日にかけてのテーマは「花と緑の空間」。コンクリートに囲まれた環境に身を置いて

いる都会人のために、みんなが心から待ち焦がれている緑のユートピアとして、ライトショーと花でバーチャルな未来の世界を作りだしています。入場者はまるで神秘的な星空に身を置いているような錯覚に陥り、花で彩られた未来の不思議で神秘的な宇宙をさまようことになるのです。 10



## 関/連/情/報

### 陽明山フラワーフェスティバル

会期：3月18日まで

会場：陽明公園

電話：(02)2861-6533 台北市役所工務局公園處陽明所  
(02)2861-3861 陽明公園遊客中心（トラベルサービスセンター）

<http://2012yms.com.tw>

アクセス：

イベントシャトルバス：126（台北駅）、128（石牌駅）、  
129（北投駅）、127（劍潭駅）

路線バス：108、109、111、130、131區、230、260、紅5

※ 会期中の土日・祝日は仰徳大道で交通規制が行われるため、公共の交通機関をご利用下さい。

### 竹子湖カラーフェスティバル

会期：3月23日から4月29日まで  
（花の開花時期は5月末まで）

会場：陽明山竹子湖

電話：(02)2892-4185 内線450 北投區農會

<http://www.callalily.com.tw>

アクセス：

1. 台北駅から126、260のバスに乗り陽明山下車。小9、131のバスに乗り換え竹子湖へ。

2. MRT北投駅から小9のバスに乗り竹子湖へ。または129のバスに乗り、陽明山下車。小9、131のバスに乗り換え竹子湖へ。

3. MRT石牌駅から小8（1時間に1本）のバスに乗り竹子湖へ。

4. MRT劍潭駅から紅5、109、111、126、127のバスに乗り陽明山下車。小9、131のバスに乗り換え竹子湖へ。

5. 陽明公園花鐘停車場（花時計駐車場）から131のバスに乗り、陽明書屋を経由して竹子湖へ。途中、湖田國小、頂湖、靶場、海芋大道、第二停車場（第二駐車場）に停車。

※ 会期中の土日・祝日は竹子湖エリアで交通規制が行われ、「湖田橋」を起点に反時計回りに一方通行となります。規制時間は9:00～17:00ですが、実際の交通量により時間が調整されます。

### 2012台北ブルーム・アート～競艶を再び

会期：4月8日まで／9:00～18:00

会場：花博公園争艶館（MRT圓山駅そば）

電話：(02)2182-8886 内線6040

<http://tba.ishow.gmg.tw>

# 2012 天母水道祭

## 地元住民の活力と 地元への思い入れが詰まったお祭り



大幅に減少していますが、現在も現役で天母地区に生活用水を供給しています。

草山水道系統周辺で多くの住民が登山やハイキングの際に利用しているのが、天母水管路歩道（遊歩道）です。緑に覆われたこの遊歩道は、人工工学に基づいて階段の高さが設計されているほか、天秤を担いで往来できるように、階段の幅が天秤の長さに合わせられています。黒くて大きな鋼製の水道管の長さは、647メートルあり、よく観光客がその上にのぼって、高いところから低いところに流れる水の音を聞いています。

天母水道祭は2003年に始まって以来、小中学生向けに水資源、歴史文化、生態についての基礎教育を行ってきただけでなく、国連で制定された3月22日の「世界水の日」に合わせて、さらに多くの人が水資源問題に関心を持つように呼びかけています。強い地元民の環境保護意識のもとで開催されてきた天母水道祭も、今年で10回目を迎え、天母地区の一大イベントになりました。

11年前、台北市北部の天母地区の主婦たちの熱意により、天母に眠っていた草山水道系統（草山水道）が偶然にも見つかりました。それで磺溪自救會、湧泉自救會與婦慈協會が共同で「草山生態文史聯盟」を設立し、住民とともに水源の保全に努めるようになり、2003年からは地元の人たちが旗振り役になって、天母水道祭というお祭りを開催しています。

草山水道系統は日本統治時代に整備された水源で、2004年には台北市の文化財に指定されました。天母地区初の文化財というだけでなく、台湾初の「インフラ文化財」でもあります。1932年3月に完成した草山水道系統は、今年で竣工80周年を迎え、水の供給量こそ

今年の天母水道祭のテーマは「Water and Food Security」。水と食べ物を大切にするように呼びかけ、街には「世界水の日」にちなんだスローガンが掲げられます。4月17日のイベント当日朝には三玉宮で線香を上げて幸福祈願が行われるほか、蘭雅國中（中学校）の生徒が水資源が途絶えないということを意味した「蛇口」のおみこしを担ぎ、行列の先頭に立って、三角埔発電所（発電所）までパレードを行います。中山北路七段がカーニバルの会場になるのです。また、イベント当日は台北自來水事業處（水道局）が台北市の文化財に指定されている第三水源と水管橋を一般開放するので、台北市でいちばんきれいな水源を見学し、その水を飲むことが出来るようになっています。



一連のイベントで注目すべきは、4月14日の午後には天母國中と蘭雅國中の生徒たちがガイドの化身、水道少年になり、山の掃除をしたり、天母公園を流れる磺溪（河川）の水質を調査したり、草山水道系統の沿線でガイドを務めたりすることです。この日のために訓練を受けてきた水道少年たちは「水道少年になることで、自分たちの暮らす街について詳しく知ることができ、草山水道系統への思い入れも湧きました」と熱く語っています。

汚染などの危機にさらされている水は地球の大切な資源で、人類の生存と文明の発展と深い関わりがあります。是非、このイベントに足を運んで、水源の保全に務めると決意した天母地区の住民の熱意に触れてみてください。①

1. よく観光客が、黒くて大きな鋼製の水道管の上にのぼって、流れる水の美しい音を聞いている。
2. 水資源が途絶えないということを意味した「蛇口」のおみこしを担ぐ蘭雅國中の生徒。
3. 各スポットでガイドを務める水道少年。
4. 毎年天母エリアの小中学生が仮装して奮って参加する天母水道祭パレード。
5. プラカードを掲げて水資源を大切にしよう呼びかける子どもたち。

### 草山水道文化財（草山水道系統）の場所

陽明山の青春嶺の上 → 陽投公路沿線 → 紗帽山のふもと  
の第三水源 → 草山水管橋沿線（水源エリアは通常非公開、4月14日は一般開放） → 天母水管路歩道沿線 → 天母三角埔發電所 → 中山北路沿線 → MRT劍潭駅向かいの圓山蓄水池（貯水池）

### 関/連/情/報

#### 水管路歩道ガイド

日時：4月14日 9:00～12:00  
コース：天母水管路歩道から第三水源まで

#### 天母水道祭パレード

時間：4月17日 8:30～12:00  
コース：天母三玉宮から三角埔發電所まで  
天母三玉宮（中山北路7段と天母東路の交差点そば）  
三角埔發電所（中山北路7段の突き当たり）  
電話：(02)2826-2369  
<http://www.tienmu.org.tw>

# 台北の路地裏にある美学



韓良露

南村落チーフディレクター

著名グルメ評論家・旅行作家、関連著書20数冊

“ 私の目から見た台北は、ここ10年で徐々に味のある熟女に成長したように感じられます。台北が独特の路地裏の美しさを持つようになったからです。

”

台北市に住んで40年以上になる韓良露は、有名な美食家であり、旅行作家であるだけでなく、生活を思う存分楽しめる「生活芸術家」でもあります。よく台北で外国からの訪問客を案内している韓良露の目から見て、台北の路地裏にある美学こそ、観光客を魅了するのにもっともふさわしいものだといいます。「台北市の文化の神髄を垣間見ることができるところが路地裏なんです。台北人の生活の魅力に触れることもできます」と語っています。

100以上の国際都市を旅したことのある韓良露は、都市の生活文化と消費美学の成熟度を評価する際に、大きな店やショッピングモール、デパートなどだけを対象にするのではなく、逆に路地裏に潜む魅力に迫ることを好んでいます。

例えばパリ左岸のサンジェルマンの最大の魅力は大通りにあるのではなく、迷路のように道が入り組んだ路地裏にあります。そこには手作り油、古い絵はがき、古めかしい銀製品、400種類のチーズを売っている人の光景があり、独特の風情が漂っています。そのほかの都市だと、ニューヨークのソーホー、東京の上北沢、ロンドンのノッティングヒルなどで、その都市の文化の神髄を垣間見ることができます。

文化的で成熟した都市であれば、路地裏で生活美学が芽生えます。こうした路地裏には共通点があります。そこで生活する人たちは主に地元の人たちで、旅人やちょっと観光に訪れた人がそこで



2



4



3



5



6

当地の生活を味わったとしても、その影響でその土地の特質が変わることは絶対にありません。ですから、こうした路地裏は見世物的な観光地には絶対なり得ないのです。

韓良露によると、台北にはそれぞれの路地裏の風情があり、地域ごとの文化も異なるのだといいます。古くから栄えてきたエリア、例えば100年以上の歴史を有する大稻埕エリアや艋舺エリアの路地裏には、庶民的な味わいと華人の昔ながらの生活感が漂う青草巷、打鐵巷、香料巷、花布巷などがあります。これらの路地裏には昔の台北から今に受け継がれた100年の歴史が感じられます。また、民生社區の路地裏にあるコーヒーショップや用品店には、台北人のスローライフな味わいがあります。このようにそれぞれの路地裏にはそれぞれの風情があり、台北の多彩さと包容力がうかがえます。

「私の目から見た台北は、ここ10年で徐々に味のある熟女に成長したように感じられます。台北が独特の路地裏の美しさを持つようになったからです。例えば私の住んでいる城南エリアー帯は徐々に台北でもっとも文化と味わいのあるエリアに成長してきたんですよ」という韓良露。城南エリアの住民は小さいお店と

個性的な商品を好むので、路地裏ではほかのところよりも多くの物事に触れることができます。例えばよそのうちのベランダに咲いたハイビスカス、塀をゆっくりと歩く白い猫、コーヒーショップの前に植えられた実をいっぱいつけたコーヒーの木などを見ることができるのです。

旅行にハマってしまった韓良露は、「台北で過ごすときは、城南エリアにいるときだけ、『地元』『旅先』という両方の生活の素晴らしさをかみしめられる」といいます。このエリアは、韓良露に我が家にいるホッとした気持ちと、旅先での疲れを感じない楽しい気持ちをもたらしてくれるのです。📍

1. それぞれの路地裏にある風情から、台北の多彩さと包容力がうかがえる。
- 2-3. 龍山寺そばの青草巷、民生西路の打鐵巷には、昔の台北の記憶が刻まれている。
4. 民生社區の路地裏にあるコーヒーショップには、台北人のスローライフな味わいがある。
5. 百年の歴史を有する大稻埕エリアには古い古建築がたくさんある。
6. 永康街の路地裏の店には文化の息吹があふれている。



瀬上剛

歯科技工士

JET日本台の旅行番組「瀬上剛in台湾」案内役

著書『我是瀬上剛 請多指教!』

## 台北に魅せられて

祖父が台湾で医療に従事していた関係で、父親は台湾生まれだという瀬上剛の幼いころのいちばんの夢は、台湾に来てフルーツを食べることでした。1986年に縁あって歯科技工士として馬偕醫院（馬偕医院）の台北本院に赴任することになり、もともとは3年だけ台湾に滞在する予定でしたが、台湾人の人情に魅せられてしまいました。後に台湾人女性と結婚し、思いがけず台湾の旅行番組の案内役を務めることにもなり、そのまま台北にとどまって人生を送ることにしたのです。

「台北の温泉と夜市、陽明山は友達に絶対薦める観光スポットです」という台北在住歴25年の瀬上剛は東京生まれ。

「バロック風の古い街並みや建物など、東京と台北は似ている風景も多く、どちらも国際都市として便利な交通網が発達している点も似ていますね。違う点を挙げれば、例えば温泉。本格的に温泉につかろうと思ったら、東京だと電車で3時間もかかりますが、台北だとたった30分で北投や陽明山の温泉に行けますからね。しかも温泉の品質もよく、値段もそんなに高くない。高級な温泉旅館のサービスを堪能できることも、台北にはあるんですよ」と東京と台北を比較しています。

瀬上剛が普段からひとりで訪れている観光スポットが陽明山です。バイクで平等里まで行き、そこでオオモミジ林を眺めるのがいちばんのお気に入りだそうです。3月4月にはあたり一面が赤く染まり、まるで秋の紅葉のようですが、瀬上剛は「秋の紅葉とはちょっと違いますよ。オオモミジの方は芽吹き葉は赤くて、散る前に緑になるんです」と説明してくれました。

普段から旅行番組の収録で台湾各地を飛び回っているうちに、瀬上剛は台湾の風習やきれいな風景が楽しめる場所について知識を得るようになってきました。そして日本統治時代から今に伝わる食べ物や建築に出会ったときは、感銘を受け

1. 青田街にある日本家屋は、日本式に床下を高くして風通しがいい。
2. 瀬上剛が普段ひとりでバイクで訪れるのが好きな陽明山。
3. 「圓山水神社」のそばでは、100年前に作られた「草山水道系統」が見られる。
4. 陽明山の平等里にあるオオモミジ林が赤く染まると、まるで秋の紅葉のようだ。



ることもよくあるそうです。「淡水の『阿給』や台北の夜市の『甜不辣』を食べた時は、どこか懐かしい感じがしました」と語ってくれました。

迪化街の古い街並み、總統府、監察院、台湾博物館など、台北には日本統治時代の建築が多く残っています。日本育ちの瀬上剛はこうしたものにも特に親近感を抱いています。中でもお気に入りのが青田街にある日本家屋です。日本統治時代に宿舎として建てられたこれらの家屋は、日本式に床下を高くしていることで、湿気が多い台湾でも風通しがいいことから、今でも保存状態が良好です。また、「圓山水神社」そばの草原の下にある「圓山蓄水池」（圓山貯水池）の維修處を訪れた際には、100年前に作られた「草山水道系統」（草山水道）が今もその役割を十

分に果たしているのを目の当たりにしました。この不思議な構造の水道は、昔、日本と台湾の協力のもとに造られたもので、後に台湾人がメンテナンスを施してきたおかげで、今も正常に稼働し続けているのです。瀬上剛は、戦後生まれの日本人である自分が、前人が残したこの遺産を目にでき、深く感銘を受けていました。

台湾との縁は祖父の時代から始まり、自分自身も台湾とは深い縁があるという瀬上剛は、日本が台湾に残した歴史の足あとに触れることで、時代を越え、そして国境を越え結ばれている日本と台湾の堅い絆を深くかみしめているのです。①

# 台北で叶った夢

変わることには積極的な台湾の女性と、はずさないことが重要な日本の女性。これが私が感じる台湾と日本のお客様の一番の違いです。台北の人々はとても活気に満ちていて、ファッションやメイク、流行に対しても敏感で、年齢をとわず、新しいものにどんどんチャレンジしています。

台北の街で買い物をしていると、よくあることなのですが、お店の人に「日本人ですか？」と聞かれます。私が「はい」と答え、「日本の商品が好き」「これ知ってる？」など、さっき出会ったばかりなのに熱心に話をしてくれます。あまりの積極さに返答に困ることもありますが、日本人に友好的なことがよくわかります。

そんな台北が好きな一番の理由は、人情味です。きっかけは、8年前に初めて台北を訪れた時でした。華西街夜市の屋台で食事をしていたら、ひとりの女性が話しかけてくれました。楽しく話していたら、夢の熱い語り合いになり、最後には屋台を一緒に回ったり、他の夜市に移動して、海鮮料理を食べたりと、すっかりごちそうになりました。さらにその女性は、「それじゃね」と、あっさり帰ってしまい、台北にはなんとも粋な人がいるものだと感じたのです。



その時に、彼女は日本でお店を開くこと、私は台湾で美容師として働くことを約束したのですが、今は、お互いにその夢を実現しています。私の次のステップは台北から流行を発信していくことです。素晴らしい仲間達と、もっと台湾のファッション業界を盛り上げていきたいと思っています。🇯🇵

安重武志

国籍：日本

職業：美容師／ヘアメイクアップスタイリスト  
(&HAIR所属)

訪台目的：仕事

ディスカバー台北

# 台北で話してみよう

ここでは台北旅行の際に実用的なフレーズをいくつか紹介します。中国語、台湾語を使って気軽に台北旅行を楽しみましょう。

MRT駅へはどう行けばいいですか？

**中国語**  
請問捷運站怎麼去？  
チンウェンジェユンツァンゼンモゾウ？

こんにちは、ここへはどう行けばいいですか？

**中国語**  
你好，請問這條路怎麼走？  
ニーハオ、チンウェンジェイティアオルゼンモゾウ？

(お店の主人に対して) すみません、これはいくらですか？

**中国語**  
老闆，請問這個多少錢？  
ラオバン、チンウェンジェイガトオシャオチェン？

安くしてくれませんか？

**台湾語**  
這個可以算便宜一點嗎？  
ジェイガコオイースアンピエンイーイーデーエンマ？

すみません、ここへはどう行けばいいですか？

**台湾語**  
歹勢，請問這條路賣按哪行？  
パイセイ、チャメンジツティアオローベアンジョアギア

ありがとう、とてもおいしいです。

**台湾語**  
多謝，這個真好吃。  
ドーシャ、ゼジンホジャ



# 台北の服飾 デザイン発信地

ここ数年、台湾の服飾デザインは世界で脚光を浴びています。アメリカのファーストレディー、ミシェル・オバマのドレスのデザインを手がけた呉季剛、2009年にゲン・アートのファッションコンペで「前衛ファッション賞」を受賞した古又文、アイスランドの歌手、ビョークの衣装のデザインを手がけた陳劭彦などの服飾デザイナーが世界の舞台上で異彩を放っています。

經濟部工業局は、台湾のアパレル産業の活性化とレベルアップをはかり、イノベーションを起こすため、「中華民國紡織業拓展會」（中華民国紡績業發展協會）に委託して、「臺北服飾快速設計打樣中心」（台北服飾スピードデザインサンプルセンター）と「西園29服飾創作基地」を設立しました。商品の競争力の強化と台湾のデザイナーの育成をはかり、ファッション産業に新たなチャンスをもたらしています。また、アパレル産業は台北市が誘致を目指している「2016年のワールド・デザイン・キャピタル」（WDC）に必要なデザイン分野です。



1



2



3

## 台北服飾スピードデザインサンプルセンター～ 服飾サンプルとアクセサリーのサポートセンター

2011年に設立された「台北服飾スピードデザインサンプルセンター」は、これまで開発段階で少量多種のサンプル製作に悩まされていたアパレルメーカーをサポートし、メーカーが素早く流行の変化に対応でき、世界のトレンドに遅れを取らないようにするのがその役目です。現在、「服飾サンプルセンター」では国内のデザイナーと関連業者からのオーダーを受け付けていて、新商品開発用のデジタル型紙とサンプルの製造を行っています。また、アクセサリーセンターでは、デザイン開発

サービスを提供しているほか、毎年5人のデザイナーを選抜して常駐させ、無料で場所と設備、国内外の展覧会の情報などを提供し、展覧会、コンペを通じたサポートも行い、デザイナーが台湾の国旗を背負って世界を舞台に活躍できるよう努めています。すでに新鋭のデザイナー、何宣瑩がドイツのコンテンポラリージュエリー展、シュムックで入選を飾っています。作品は羊皮紙を素材にしたもので、湿気に強く、丈夫で長持ちします。また、何度も回せる強さがあるので、アクセサリを付ける人が自由に組み合わせて使えます。もしデザイナーや関連業者がどんなサービスを提供しているかについて知りたいなら、ガイドツアーがあるので、事前に予約してください。

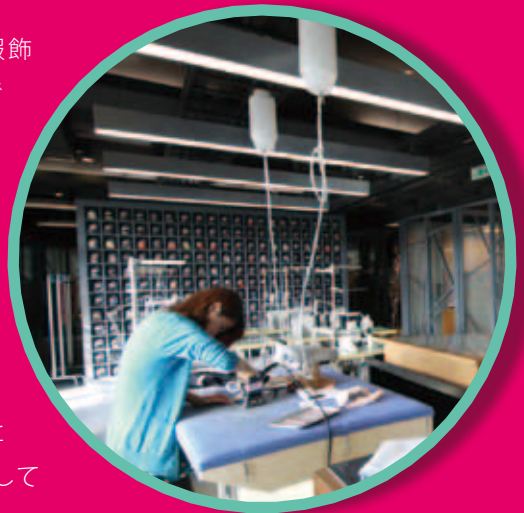
## 「西園29服飾創作基地」

「臺北服飾文化館」が前身の「西園29服飾創作基地」は、「トレンドの源の木」というのが室内デザインの基本コンセプトで、願いを創意の木に託し、萬華のご当地アパレル産業の文化的意義を吸収しながら、台湾の服飾デザインの人材の育成に努めています。また、台湾の服飾デザイン産業が未来永劫に発展していくように、周辺の業者と常駐デザイナーが力を合わせ、艋舺の服飾商業エリアに活力を与え、その規模を拡大させています。

台湾には世界的に認められた優良な布と紡績の技術があります。また、近年、優秀なデザイナーを次々に輩出してきましたが、こうした実力を如何にまとめて、台湾の服飾デザイン産業の価値を上げていくかが課題になっていました。それで「西園29服飾創作基地」が設立されました。さらに「アジアのトレンドファッションの発信地」になることを目標に掲げ、台湾がアジアのトレンドファッションの中心になれるよう努力しています。施設のガイドツアーもあるので、是非、見学に訪れてください。

「台北服飾スピードデザインサンプルセンター」と「西園29服飾創作基地」の設立と成果が物語っているのは、クリエイティブ都市台北で、固有の文化を取り入れ

た斬新な創意が服飾デザインの分野で芽生えてきているということです。服飾デザインだけでなく、台北にはさまざまなクリエイティブ力が存在します。それがどこにあるかみんなで探してみてください。📍



4

## 関/連/情/報

### 台北服飾スピードデザインサンプルセンター

住所：台北市羅斯福路1段5号  
 服飾サンプルセンター 電話：(02)2341-7251 内線2725  
 アクセサリーセンター 電話：(02)2341-7251 内線2712、2713

### 西園29服飾創作基地

住所：台北市西園路2段9号  
 電話：(02)2336-7599 内線10  
 開放時間：月曜日～金曜日 9:30～17:00/  
 土曜・日曜 10:00～19:00

- 1-2. 国内のデザイナーと関連業者からのオーダーを受け、新商品開発用のデジタル型紙とサンプルの製造を行う台北服飾スピードデザインサンプルセンター。
3. 西園29服飾創作基地は、「トレンドの源の木」が室内デザインの基本コンセプト。
4. 台湾の服飾デザインの人材育成に努めている西園29服飾創作基地。
5. 台北服飾スピードデザインサンプルセンターでは、展覧会、コンペを通じたデザイナーのサポートを行っている。

5





# 台湾ブランドが台北に集結

台湾はデザイン産業がとても盛んで、ハイテク産業に至っては世界で確固たる地位を築いています。台湾貿易センター（TAITRA）はここ数年、中国や欧米の大規模な国際見本市に出展し、台湾精品（台湾ブランド）を前面に押し出した「台湾精品館」を設けて、台湾の斬新なデザインの製品を展示し、毎回のように好評を博してきました。しかし台湾にはこれまでこうした台湾の優れたデザインの製品を専門に展示する場所がなかったため、經濟部国貿局、台湾貿易センター、台北市が協力して台湾初の「台湾精品館」を設置することになりました。その

「台湾精品館」が2011年末、常設館として台北市立美術館南進門によりやくオープンしたのです。

「台湾精品館」で展示されている製品は、台湾のブランド企業が開発、デザイン、マーケティングを手がけたもっとも斬新なものであるだけでなく、消費者のニーズに応じて、エコや省エネ、ソフトパワーといった条件も備えています。また、館内はエコに配慮したガラス張りのデザインで、館内の隅々にまで自然光が行き渡るようになっています。



館内は感性と理性が反映されるようにデザインされていて、ICTエリア、レジャー・スポーツエリア、クリエイティブエリアのほか、季節ごとに展示品の入れ替えが行われる短期テーマエリアが設けられています。現在、館内には台湾メーカー86社の142点の製品が展示されていて、台湾精品賞（台湾ブランド賞）を受賞した製品のほか、2011年に世界的なデザイン賞を受賞した製品もあります。例えば、ドイツのiFデザイン賞のパッキングデザイン賞を受賞した「蒸鍋蒸籠」「竹瓷系列：一家人吃飯」、レッドドット・デザイン賞を受賞した「北歐風Ipad鋁質置放架」、グッドデザイン賞を受賞した「福祿壽禧」「疲立寧」、アメリカのIDEA賞を受賞した「大同電鍋五十週年經典版包裝設計」などがあります。

中でも電動カートとしては世界で初めて国際航空運送協会（IATA）の基準を満たしたフリーライダー（FreeRider）の製品には、圧倒されます。体の不自由な人が飛行機に乗る際の利便性を向上させたこの電動カートは、カートに乗ったまま搭乗ゲートや飛行機の通路を走ることができる上、10秒で折りたたむので、そのまま機内に持ち込むこともできます。このほか、ジャイアント（GIANT）、メリダ（MERIDA）、VOLANDO、Pacificなどの自転車メーカーの最新の折りたたみ自転車やロードバイクなども展示されていて、台湾の自転車王国としての実力を見せつけられます。こうしたデザイン性、娯楽性、実用性を兼ね備えたハイテク製品を、台湾精品館では無料で参観できるので、その新鮮さに驚かされること間違いありません。

台湾貿易センターの王志刚董事長は「将来的には製品や文化の展示だけでなく、ここが観光スポットになれ

ば」と期待しています。また、館内には台湾精品のメーカー、法蘭瓷の素晴らしいアート作品を取り入れた憩いの場もあり、軽食の提供も行われています。広く国内外の人たちにここを訪れてもらい、「MIT」（Made in Taiwan）の魅力アピールしていくのです。📍

1. 常設館としては台湾初の「台湾精品館」は、台北市立美術館南進門にある。
2. 多くの台湾の自転車メーカーが最新型の自転車モデルを展示している。
3. ドイツのiFデザイン賞のパッキングデザイン賞を受賞した「蒸鍋蒸籠」。
4. 館内はガラス張りのデザインで、隅々にまで自然光が行き渡る。
5. 体の不自由な人が飛行機に乗る際の利便性を向上させた電動カート。
6. アメリカのIDEA賞を受賞した「大同電鍋五十週年經典版包裝設計」。
7. 台湾精品のメーカー、法蘭瓷が提供する素晴らしい磁器のコーヒーカップでくつろいでコーヒーが味わえる。

## 関/連/情/報

### 台湾精品館

住所：台北市中山北路3段181号  
（台北市立美術館南進門）

電話：(02)2585-1659 内線12

開館時間：9:30～17:30、土曜日は20:30まで  
（月曜日休館）

10:00から1時間ごとにガイドツアーあり  
（英語、日本語のガイドは要予約）

# 自然にハイテクを取り入れた展覧会 「ワンダーランド：ニュー・コンテンポラリー・ アート・フロム・オーストラリア」



オーストラリアといえば、シドニー・オペラハウス、グレート・バリア・リーフといった華やかな観光地が思い浮かびますが、台湾からさほど遠くないこの新大陸には、南半球特有のバラエティーに富んだアートの息吹が漂っているのです。

台湾で初めてさまざまな角度でオーストラリアを紹介する「魔境：澳洲新當代藝術展」（ワンダーランド：ニュー・コンテンポラリー・アート・フロム・オーストラリア）は、ジュリー・ダウリング（Julie Dowling）、ダニエル・クルックス（Daniel Crooks）、ジョージ・クット（George Khut）などのオーストラリアを代表する20人を超える若手、中堅アーティストの作品を集めた展覧会です。映像、ニューメディア、写真、絵画、織物、デザイン、彫刻など30数点の作品で、これまでになかった「オーストラリアのイメージ」を表現しています。

オーストラリアの独立キュレーター、アントワネット・イワノワ（Antoanetta Ivanova）が企画を手がけたこの展覧会は4つのテーマで展開されます。「失落的天堂」（ロスト・パラダイス）では気候変動、空気汚染をはじめ、絶滅の危機にさらされた動植物といった大自然の真実と限界を通して、最終的に人類が直面するかもしれない自然のすさんだ姿をモニターと音響だけで表現しています。想像の世界でしかないこの「失われたパラダイス」は、我々人類が作りだしたもので、考えさせられるものがあります。

「不凡的景觀」（尋常でない景觀）では現代の視点でオーストラリアの先住民文化と荒野の感慨無量の景色を表現し、神秘のベールに包まれた広大なオーストラリア内陸部とそこに隠された危険を描き出しています。そして「親身的體驗」（實際



1. アーティスト、ジョー・マコーマック (Joe McCormack) のモニターを使ったデジタル作品、『Morphogenesis Series』。
2. クリス・ヘンチキ (Chris Henschke) の映像作品、『Lightcurve』。
3. アーティスト、ダニエル・クルックス (Daniel Crooks) の映像作品『Static No.12 (seek stillness in movement)』。
4. カイナン・タン (Kynan Tan)、アマンダ・モリソン (Amanda Morrison)、マルコム・リードック (Malcolm Riddoch)、イヴェット・コイン (Yvette Coyne) のインターネットを使ったマルチメディア作品『Sound Chamber』。
5. アーティスト、ジャスミン・ターゲット (Jasmine Targett) のガラスオブジェ作品、『Atmosphere: And Your Troubles, Like Bubbles, Will Disappear』。



に体験しよう)のコーナーにはインタラクティブなオブジェ作品が数多く展示されています。ジョージ・クットの作品は人体センサーと映像を組み合わせたオブジェで、入場者の感情と心拍の変化をキャッチして刺激を受け、体の外を見ながら体内の音を聞いているような瞑想の世界へと導いてくれます。また、カイナン・タン (Kynan Tan) の作品は入場者がDJになり、リズムに乗って体を動かしながら作品に溶け込んでいくというもので、その過程をとらえた映像は、ネットにアップロードしてみんなに見てもらうこともできます。

「跨界的創作」(異業種コラボ)ではアートとハイテクのコラボの限りない可能性を垣間見ることができます。ジョー・マコーマック (Joe McCormack) のコンピューターソフトでモニターの中の植物を成長させる作品、マシュー・ガードナー (Matthew Gardner) の光を放つ折り紙で作った生物の作品、織物を素材にした創作を得意とするジュリー・ライダー (Julie Ryder) のオーストラリアの生物研究センターの電子顕微鏡とデジタル技術を駆使した特殊な作品、アートの視点で観察、研究を行い、オーストラリアの科学センターにあるスーパーシンクロトロンを再現したアーティスト、クリス・ヘンチキ (Chris Henschke)

の作品、気象科学者とのコラボで生態系の変化を表現したガラスアーティスト、ジャスミン・ターゲット (Jasmine Targett) の作品があります。

環境生態、科学の進歩、そして人種と文化の融合といった自然生態とハイテク文化を取り入れたこの展覧会では、社会と文化への関心、反省、批判を通して、オーストラリアの現代アートが持つ多面性と他ジャンルの美学が受け入れられる包容力が反映されています。アーティストたちの創意あふれる探究、行動実験、精神啓発に触れれば、わざわざオーストラリアに行かなくても、じかにこのファンタジーな大陸の魅力に迫ることができるのです。📍

## 関/連/情/報

ワンダーランド：ニュー・コンテンポラリー・アート・フロム・オーストラリア

会期：4月15日まで

時間：10:00~18:00(月曜日休館)

会場：台北當代藝術館 (MOCA Taipei)

住所：台北市長安西路39号

電話：(02)2552-3721

<http://www.mocataipei.org.tw>

# ファンタジーなテントの芸術祭 匯川の芸術・華山に集結



- 1-3. 万物にはすべて神が宿っているという考えに基づいた公演『神遊記』。「地球滅亡の箱舟」と名づけられたファンタジーなテントの舞台に、絵の神、踊りの神、鏡の神などの神々が登場する。
4. 会場を歩きまわり、観客と触れ合うストリートアーティスト。

2012年に地球が滅亡するという噂が飛び交っていますが、華山1914文化創意産業園區ではアートと自由を愛する人たちが、創意を十二分に発揮して、集団の力で地球の波長を調整し、地球が直面している災害を少しでも減らそうとしています。

さまざまなジャンルで活躍する台湾のアーティスト、張忘がフランスのアヴィニョン演劇祭に深い感銘を受け、台湾でも同じように創意が存分に発揮できる場を設けようと呼びかけ、華山1914文化創意産業園區で「遊藝匯川・群聚華山」（匯川の芸術・華山に集結）と銘打った匯川藝術節（匯川芸術祭）が開催されることになりました。高さ8メートルの華麗なテントが設置された豪華な会場は、まるでシルク・ドゥ・ソレイユの公演会場のようです。ここで国内外の30団体により、ジャンルの垣根を越えた181回の公演が展開され、台湾始まって以来最大規模と言われるテントの芸術祭が味わえるようになっています。

台北101の近くにある威秀影城廣場（威秀影城広場）であでやかな衣装に身を包んだ表現力豊かなストリートアーティストを見かけたことはありませんか？ その彼らが匯川聚場の公演、『神遊記』で会場をまるで仙人のように歩きまわり、観客と触れ合います。舞台のデザインに携わって20年になる張忘は、舞台装置をイベント会場の一部とみなし、仙人たちを「地球滅亡の箱舟」と名づけられたファンタジーなテントの舞台に立たせた

のです。『神遊記』では万物にはすべて神が宿っているという考えに基づき、絵の神、踊りの神、鏡の神などのほか、大きくて勇ましい竜の神、虎の神などが登場します。3カ月間開催されるこの芸術祭以外ではなかなかお目にかかれません。

このほか、自閉症やアスペルガー症候群の子どもたちの視線で描いた匯川聚場の『光行者』、喉歌にチベットの頌鉢、インドのタンブーラなどの楽器を組み合わせた儀式のような音の重なり合いを通して、異次元の空間が広がる天使之音の『泛音花園・聽見光』などの公演もあります。

アートが好きな方は是非、会場に足を運んで形式にとられない創造性に触れてみてください。地球滅亡の日が来ようと来まいと、アーティストたちの創意で素晴らしい春の到来を待とうではありませんか。👉

## 関/連/情/報

### 2012匯川芸術祭「匯川の芸術・華山に集結」

会期：4月1日まで

会場：台北市華山1914文化創意産業園區

住所：台北市八德路1段1号

電話：(02)2930-0754 / (02)2358-1914

<http://www.head-spring.com>

<http://www.huashan1914.com>

# 巨大なアート作品 アート・レボリューション台北2012

1. 2011フランス最優秀アーティスト賞を受賞したフィリップ・パスクア (Philippe Pasqua) の作品、『Baby with Red Hair』(2011)。
2. ピーター・ハルスカムプ (Peter Harskamp) の作品、『Woman with White Cat』(2011)。
3. トッド・フォード (Todd Ford) の作品、『Yellow』(2011)。
4. 森洋史の作品、『待ちぼうけ2』(2010)。



「アーティストが主役」を掲げた展覧会、「台北新藝術博覧會」（アート・レボリューション台北）は今年で2回目を迎えます。モダン絵画、彫刻、スケッチ、写真、アートオブジェ、版画などの巨匠の作品を集めた一大展覧会で、世界37ヶ国から227名のアーティストの作品が展示されます。

今回は「私のアート、私の個展」をテーマに、出展するすべてのアーティストがそれぞれ独立したブランドとして作品を出展しているだけでなく、名声の高い実力派コレクター100名を招待しています。それでアーティストはマーケットとコレクターと直接向き合わねばならないという試練を課されることになるので、作品に磨きをかけて成長し続けなければならなくなります。

展覧会の会場には10のエリアが設けられ、うち大會策展区（企画展示エリア）の「大師會藝」（巨匠のアート）には、フランス、スペイン、イタリア、ベルギーなどの世界的な巨匠の作品が展示されています。ありのままをリアルに描くというスタイルで大胆に人体を表現する独特のドクロアートで世界に名をはせ、「2011フランス最優秀アーティスト賞」を受賞し、世界のアーティスト年収ランキングトップ100にも名を連ねているフィリップ・パスクア (Philippe Pasqua) の作品もあります。

また、「国際當代藝術」（国際モダンアート）エリアにはヨーロッパ、アメリカ、アジア、オセアニア、アフリカ各国の世界的なアーティストの作品が展示されています。社会現象を反映したモダンアートのほか、民族の

風習を表現したベトナム、モザンビーク、キューバのアーティストの作品もあり、じかにさまざまな文化に触れることができ、アートの美しさを味わうことができます。

初回のコンセプトだった「主役は台湾の若手、中堅アーティストと頭角を現しつつある新鋭アーティストの二本立て」を引き継ぎ、19名の若手、中堅アーティストと新鋭アーティストがアートのワザを競い、会場での入場者との対話を通して、すべての人がアーティストたちの創作の原点に触れられるようになっています。

アートの博覧会自体が「巨大なアート作品」というコンセプトで、会場のレイアウトやデザインはすべて出展するアーティストと作品が主役になるようになっています。これまでのギャラリーでの展示のような陳列とは異なり、世界のトップクラスの素晴らしいアート作品を間近で鑑賞することができます。会場に足を踏み入ると、まるでその素晴らしさに目をうばわれてしまうアートの殿堂に身を置いているかのような錯覚に陥ることでしょう。📍

## 関/連/情/報

アート・レボリューション台北2012

会期：3月22日～25日

会場：台北世界貿易センター二館（台北市松廉路3号）

電話：(02)7743-7788

<http://www.arts.org.tw>

入場料：100元



台湾当代・玩古喻今



百年動画展



台湾芸術家フランスサロン学会  
2012年合同展示会



聴覚描写

### 国立故宮博物院

電話：(02)2881-2021  
住所：台北市至善路2段221号  
<http://www.npm.gov.tw>

会期：4月23日まで  
コレクションの新紀元—寄贈書画名品展

### 台北市立美術館

電話：(02) 2595-7656  
住所：台北市中山北路3段181号  
<http://www.tfam.museum>

会期：5月13日まで  
江南を行く—陳澄波の芸術探索の旅跡  
会期：6月10日まで  
台湾当代・玩古喻今

### 国立中正紀念堂

電話：(02)2343-1100  
住所：台北市中山南路21号  
<http://www.cksmh.gov.tw/jp/index.php>

会期：5月6日まで  
百年動画展

### 国立中正文化中心

#### 国家戯劇院・国家音樂廳

電話：(02)3393-9888  
住所：台北市台北市中山南路21-1号  
<http://www.ntch.edu.tw>

公演日：3月21日～3月25日  
音楽の苦行僧の独白～コンスタンチン・リフシツツ  
ピアノマラソン  
3月21日クラシック編、3月22日ロマン編、3月25日  
モダン編

公演日：3月24日～25日  
NTSOベーターベンシリーズ-VII【英雄】

公演日：3月30日～4月1日  
21世紀の星III～アレクサンダー・ガヴリリュク  
ピアノ演奏会

### 松山文化創意園區

電話：(02)2765-1388  
住所：台北市光復南路133号  
<http://www.songshanculturalpark.org>

会期：6月3日まで  
絵師百人展

### 国立台湾博物館

電話：(02) 2382-2566  
住所：台北市襄陽路2号  
<http://www.ntm.gov.tw>

会期：4月15日まで  
鉄道印象—1970s 撮影特別展  
デジタルタイムマシーン—あの年の物語特別展

### 華山1914文化創意產業園區

電話：(02)2358-1914  
住所：台北市八德路1段1号  
<http://web.huashan1914.com>

会期：4月29日まで  
GeGeGe鬼太郎の妖怪樂園  
会期：5月20日まで

精彩デジタル故宮：  
第三期展覽テーマ—四季の故宮

### 寶藏巖國際藝術村

電話：(02) 2364-5313  
住所：台北市汀州路3段230巷37弄4-8号  
<http://www.artistvillage.org>

会期：3月31日まで  
微光春聚—台北駐在アートランタンフェスティバル

### 国立歴史博物館

電話：(02)2361-0270  
住所：台北市南海路49号  
<http://www.nmh.gov.tw>

会期：4月1日まで  
台湾芸術家フランスサロン学会2012年合同展示会

### 台北數位藝術中心

電話：(02) 7736-0708  
住所：台北市福華路180号  
<http://www.dac.tw/index.html>

会期：3月25日まで  
聴覚描写

### 花博公園争艶館

電話：(02)2881-4888  
住所：台北市玉門街1号  
<http://www.cheng-sing.com>

会期：5月1日まで  
2012 台湾国際観光フェスティバル

### 凱達格蘭文化館

電話：(02)2898-6500  
住所：台北市中山路3-1号  
<http://www.ketagalan.taipei.gov.tw>

会期：4月29日まで  
どこまで知ってる？ ケタガラン歴史文化特別展

### 台北世貿中心展覽館一館

電話：(02)2378-5691  
住所：台北市信義路5段5号  
<http://www.twtc.org.tw>

会期：3月30日～4月2日  
2012 台北国際春季旅展  
会期：4月6日～9日  
2012 春季コンピューター展

# 桃園国際空港から 台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港を往復するには、安くて便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがありますが、どれを利用するにしても所要時間と料金によって選択が異なります！



## 桃園国際空港第一ターミナルおよび第二ターミナルのバスおよびタクシー乗り場のご案内

### タクシー

**乗り場：**  
第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

**片道料金：**  
メーターの料金×0.15+高速道路料金。  
台北市内まで約1,100元

第一ターミナルタクシーサービスセンター  
電話：(03)398-2832

第二ターミナルタクシーサービスセンター  
電話：(03)398-3599

### 空港バス

**乗り場：**  
第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

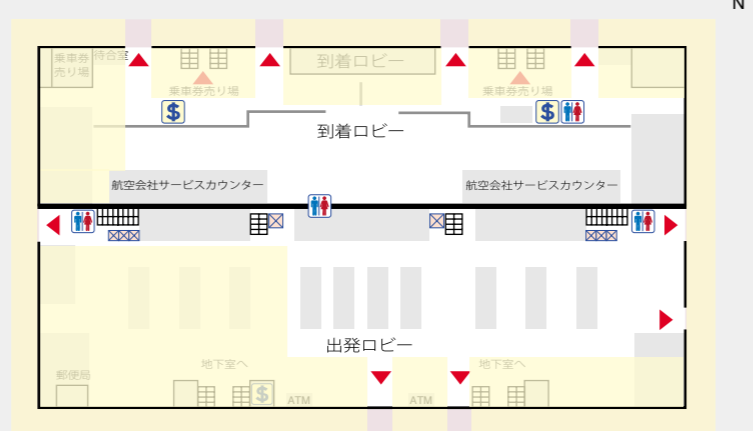
**運行会社：**  
國光客運、長榮バス、建明客運(飛狗バス)、大有バス、統聯客運の5社

**片道運賃：**85元～145元

**所要時間：**  
路線によって約40分～60分(大有バスは停車バス停が多いため約60分～90分)

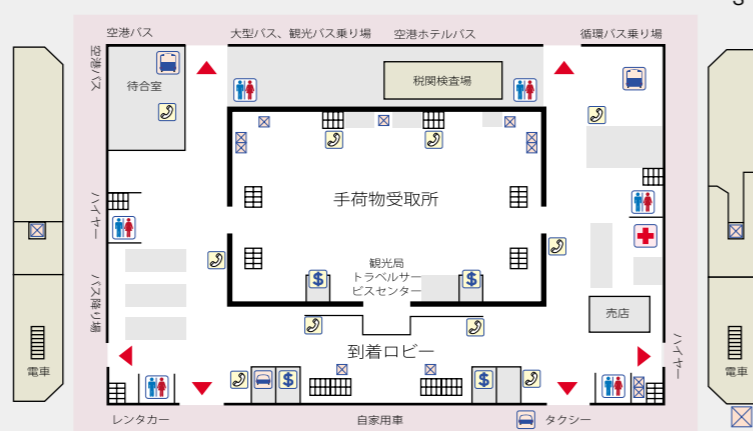
**運行間隔：**  
約15分～20分間隔(大有バスは約20分～30分間隔)

#### ◆ 第一ターミナル1階



□ 工事中 工事期間非解放

#### ◆ 第二ターミナル1階



- 【マーク】
- 屋外
  - バス乗り場
  - タクシー乗り場
  - お手洗い
  - 医療センター
  - 公衆電話
  - エレベーター
  - エスカレーター
  - 外貨両替所

### お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では1999市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話（公衆電話と大哥大プリペイドカードは除く）からフリーダイヤル「1999台北市市民ホットライン」をご利用ください。「1999台北市市民ホットライン」は、担当者との通話時間を最長10分、電話転送後の通話時間を最長10分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。

詳細については1999にダイヤルするか台北市研考会のサイト(www.rdec.taipei.gov.tw)をご確認下さい。

### 緊急連絡先一覧表

- 警察 / 110  
犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用
- 消防 / 119  
火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要なときに利用
- 婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線0  
家庭内暴力または性的暴力の被害者のための24時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス
- もし110または119に電話して言葉の壁にぶつかった場合は、24時間サービスホットライン0800-024-111に電話してサポートを依頼することも可能です。

### 生活に役立つ連絡先

機関	電話番号
台北市民ホットライン	1999
英語による電話番号案内	106
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線9
時報	117
天気予報	166
道路状況	168
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765(フリーダイヤル)
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734(フリーダイヤル)
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル(03)398-2194 第二ターミナル(03)398-3341
行政院新聞局	(02) 3356-8888
国際貿易局	(02) 2351-0271
外貿協会(TAITRA)	(02) 2725-5200
台湾観光協会	(02) 2594-3261
台北市日本工商会	(02) 2522-2163
外交部	(02) 2348-2999
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02) 2380-5678
警察ラジオ局	(02) 2388-8099
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線2
消費者サービス専用ダイヤル	1950
中央健康局相談専用ダイヤル	0800-030-598 内線3
エイズ相談専用ダイヤル	0800-88-995

以上出典：  
 外國人在台生活服務(Information For Foreigners)/ 電話：0800-024-111  
 中華民國交通部観光局/ 電話：(02)2349-1500 ※ 茶色字は英語ダイヤル

### 台北市トラベルサービスセンター

台北駅トラベルサービスセンター (02) 2312-3256 台北市北平西路3号1階	MRT圓山駅トラベルサービスセンター (02) 2591-6130 台北市酒泉街9-1号	梅庭トラベルセンター (02) 2897-2647 台北市中山路6号
松山空港トラベルサービスセンター (02) 2546-4741 台北市敦化北路340之10号	MRT劍潭駅トラベルサービスセンター (02) 2883-0313 台北市中山北路5段65号	ミラマー・エンターテインメント・パーク トラベルセンター (02) 2175-3456 台北市敬業三路20号
東区地下街トラベルサービスセンター (02) 6638-0059 台北市大安路1段77号地下街4-2店	MRT北投駅トラベルサービスセンター (02) 2894-6923 台北市光明路1号	ロープウェイ動物園駅トラベルサービスセンター (02) 8661-7627 台北市新光路2段10巷2号
MRT西門駅トラベルサービスセンター (02) 2375-3096 台北市宝慶路32-1号地下1階	市役所バスターミナルトラベルサービスセンター (02) 2723-6836 台北市忠孝東路5段6号	ロープウェイ猫空駅トラベルサービスセンター (02) 2937-8563 台北市指南路3段38巷35号

## 民生・富錦エリアでお気軽旅行



## 民生・富錦エリアでお気軽旅行の関連情報



### 民生社区・富錦街

#### 富錦街 No.108

住所：台北市富錦街108号  
電話：(02)2546-6878

#### 敦煌藝術中心

住所：台北市富錦街91号  
電話：(02)2718-2091

#### 典匠藝廊

住所：台北市富錦街118号  
電話：(02)2716-2228

#### Fen Casa

住所：台北市新中街43号  
電話：(02)2742-5819

#### 朋廚烘焙坊

住所：台北市新中街41号  
電話：(02)2528-9906

#### 初試啼聲花坊

住所：台北市富錦街442-3号  
電話：(02)2749-1458

#### 日光大道 (富錦廚坊)

住所：台北市富錦街421号  
電話：(02)2767-6211

#### 新中公園

場所：新中街と富錦街の交差点

#### 小樽手作咖啡

住所：民生東路5段137巷11号  
電話：(02)3765-2388

#### Lane & Trip 輪粹生活

住所：台北市富錦街425号  
電話：(02)2753-5177

#### 朵兒咖啡館

住所：富錦街393号  
電話：(02)8787-2425

#### 3.co 當代瓷器傢飾

住所：台北市富錦街377号  
電話：(02)8787-5271

#### funfuntown

住所：台北市富錦街359巷1弄2号  
電話：(02)2766-5916

#### 富錦三號公園

場所：民生東路5段69巷4弄11号

#### 介云軒

住所：台北市民生東路5段69巷5号  
電話：(02)2753-4213

#### 微熱山丘

住所：台北市民生東路5段36巷4弄1号1階  
電話：(02)2760-0508

#### 台北松山空港展望デッキ

住所：台北市敦化北路340之9号  
電話：(02)8770-3460  
開放時間：9:00~21:00、年中無休（見学無料）

### アクセス

#### 民生・富錦エリアでお気軽旅行

MRT文湖線松山機場駅下車後、民權東路四段へ(徒歩約10分)→交差点を渡って敦化北路を左側に沿って歩き、富錦街77巷へ→敦北公園を通り抜けて、富錦街No.108へ(徒歩約6分)

#### 富錦街No.108、敦煌藝術中心、典匠藝廊

富錦街No.108 →正面の敦煌藝術中心へ→斜向かいの典匠藝廊へ

#### Fen Casa、朋廚烘焙坊

典匠藝廊から民生東路四段112巷方向へ進み、交差点を右へ曲がって民生東路へ(徒歩約5分)→民生東路を左に曲がり、さらに光復北路を左に曲がり富錦街へ(徒歩約5分)→富錦街を右に曲がり新中街へ(徒歩20分)→新中街を右に曲がりFen Casa、朋廚烘焙坊へ

#### 初試啼聲花坊

朋廚烘焙坊を出て左へ進み富錦街へ(徒歩約3分)→富錦街を右へ曲がり初試啼聲花坊へ(徒歩約2分)

#### 日光大道、新中公園

初試啼聲花坊を出て左へ、富錦街に沿って進み日光大道へ(徒歩約3分)→正面の新中公園へ

#### 小樽手作咖啡

新中公園を出て民生東路五段137巷に沿って進み、小樽手作咖啡へ(徒歩約5分)

#### Lane & Trip 輪粹生活、朵兒咖啡、3.co 當代瓷器傢飾

小樽手作咖啡を出て左に進み、民生東路五段137巷に沿って富錦街へ(徒歩約5分)→富錦街の交差点を左へ曲がりLane & Trip輪粹生活へ

Lane & Trip輪粹生活を出て右へ富錦街に沿って進み朵兒咖啡へ(徒歩約5分)

朵兒咖啡を出て右へ曲がり3.co 當代瓷器傢飾へ(徒歩約3分)

#### funfuntown

3.co 當代瓷器傢飾を出て右へ富錦街に沿って進み民生東路五段69巷へ(徒歩約5分)→交差点を右へ曲がりfunfuntownへ

#### 介云軒

funfuntownを出て右へ民生東路五段69巷に沿って進み、介云軒へ(徒歩約6分)

#### 微熱山丘

介云軒を出て右へ民生東路五段69巷に沿って進み民生東路五段へ→民生東路五段を右へ曲がり民生東路五段36巷へ(徒歩約5分)→2本目の路地を左へ曲がり微熱山丘へ

#### 松山空港展望デッキ

微熱山丘を出て民生東路五段に戻り、左に曲がって敦化北路へ(徒歩約10分)→敦化北路を右へ曲がり直進→松山空港3階展望デッキへ(徒歩約20分)



貓空纜車  
Maokong Gondola

臺北大屯山  
Mt. Datun, Taipei

臺北捷運  
Metro Taipei

臺北小巨蛋  
Taipei Arena

關渡  
Guandu

陽明山  
Yangmingshan

觀光情報は台北トラベルネットで  
[www.taipeitravel.net](http://www.taipeitravel.net)

台北旅行に来ています

台北を味わい、口ハスを満喫

西門紅樓  
The Red House

大直橋  
Dashu Bridge

觀光傳播局  
TAIPEI

圓山大飯店  
The Grand Hotel

廣告